

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Sein Konzert, zusammen mit der Militärmusik, wird in Erinnerung bleiben: Weltstar Johnny Logan, zusammen mit Bürgermeister Gilles Roth und den Schöffen Roger Negri und Luc Feller.

Son concert, en compagnie de la Musique militaire, restera dans les mémoires : la star mondiale Johnny Logan, en compagnie du bourgmestre Gilles Roth et des échevins Roger Negri et Luc Feller.



Inhaltsverzeichnis Sommaire

Ein Konzert der Extraklasse • Un concert d'exception	4
Das Ehrenamt würdigen • Valoriser le bénévolat	7
Schulkinder begeistern auf der Bühne Les écoliers enchantent sur scène	9
Die Fête de la Musique war ein Erfolg La Fête de la Musique fait des heureux	12
Das Chalet der Wiselen in neuem Gewand Le chalet des Wiselen fait peau neuve	16
Hier spielt die Musik • C'est ici que joue la musique	18
120 Senioren geehrt Honneur pour 120 seniors	20
Eine weitere Zierde für den Rosengarten Un joyau de plus pour la roseraie	22
Ausflug nach Bernkastel Une escapade à Bernkastel	24
Pfeifengraswiesen als ökologische Kleinode Prairies à molinie, des trésors écologiques	25
Spenden für die Ukraine • Dons matériels pour l'Ukraine	26
Feiern à la Luxembourgeoise • Faire la fête, façon Luxembourg	27
Sitzungsbericht vom 13. Juni 2022	29
Conseil communal du 13 juin 2022	36
Council session minutes 13 th June 2022	42
Avis au public	48
Appel à candidature	49
Fairtrade Gemeng	50
An die Sportlerinnen und Sportler der Gemeinde Mamer Aux sportives et sportifs de la commune de Mamer	51
Tour du Duerf	54
Police Lëtzebuerg	55
Agenda	56
Porte Ouverte am Club Haus Am Brill	57

Editeur
Gemeng Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 

Ein Konzert der Extraklasse

Un concert d'exception

Das Konzert des international bekannten Künstlers Johnny Logan, begleitet von der Luxemburger Militärmusik, wird in Mamer so schnell nicht vergessen werden. Rund 800 Personen erlebten am 1. Juli auf der Place de l'Indépendance einen außergewöhnlichen musikalischen Abend. Logan, dreifacher Gewinner des Grand Prix Eurovision de la Chanson, begeisterte das Publikum nicht nur mit seiner großartigen Stimme und Bühnenpräsenz, sondern stellte auch sein großes Talent als Entertainer unter Beweis. Bei den rockigen Nummern riss er seine Zuhörer förmlich von den Stühlen. Auch Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller genossen das Konzert inmitten des Publikums. Natürlich fehlten im Programm auch die bekannten Balladen „Hold me now“ und „Whats Another Year“ nicht. Der irische Sänger wurde bei diesem Konzert von einer Militärmusik in Bestform begleitet.

Die Musiker unter der Leitung ihres Dirigenten, Lieutenant-Colonel Jean-Claude Braun, machten ihrem Ruf alle Ehre und trugen dazu bei, dass dieser Abend den Zuhörern noch lange in Erinnerung bleiben wird. Das Konzert stellte darüber hinaus den Abschluss der Feierlichkeiten 2022 unter dem Skyliner dar.





Plus de photos et d'infos sur nos pages [f](#) GemengMamer [@](#) commune_de_mamer

Le concert de l'artiste de renommée internationale Johnny Logan, accompagné par la Musique militaire luxembourgeoise, restera gravé dans les mémoires à Mamer. Près de 800 personnes ont assisté à une soirée musicale exceptionnelle le 1^{er} juillet sur la Place de l'Indépendance. Logan, triple vainqueur du Grand Prix Eurovision de la Chanson, n'a pas seulement enthousiasmé le public avec sa formidable voix et sa présence sur scène, mais a de plus démontré son grand talent d'entertainer. Il a littéralement arraché ses auditeurs de leurs chaises lors des numéros plus rock. Le bourgmestre Gilles Roth et les

échevins Roger Negri et Luc Feller ont également apprécié le concert au milieu du public. Bien entendu, les célèbres ballades « Hold me now » et « Whats Another Year » ne manquaient pas au programme. Lors de ce concert, le chanteur irlandais était entouré d'une musique militaire au meilleur de sa forme. Les musiciens, sous la direction de leur chef d'orchestre, le lieutenant-colonel Jean-Claude Braun, ont fait honneur à leur réputation et ont contribué à ce que cette soirée reste longtemps dans la mémoire des auditeurs. La soirée a en outre marqué la fin des festivités 2022 sous le chapiteau événementiel.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Das Ehrenamt würdigen

Valoriser le bénévolat

Anlässlich der Fête du Bénévolat am 29. Mai verbrachten etwa 200 Vertreter der lokalen Clubs und Vereinigungen, gemeinsam mit den Gemeindeverantwortlichen, einen geselligen Abend unter freiem Himmel. Mit dieser Einladung wollen sich Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller alljährlich bei den Vereinsmitgliedern für ihren ehrenamtlichen Einsatz zugunsten der Einwohner der Gemeinde bedanken. Gilles Roth nutzte die Gelegenheit, um einen Überblick über die großen Bauprojekte in der Gemeinde zu geben. Die neuen Infrastrukturen würden dazu beitragen, das bereits sehr dynamische Vereinsleben in der Gemeinde noch weiter zu beleben.



À l'occasion de la Fête du Bénévolat, le 29 mai, quelque 200 représentants des clubs et associations locales ont passé une soirée conviviale en plein air sous le chapiteau événementiel, en compagnie des responsables communaux. Avec cette invitation, le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller souhaitent chaque

année remercier les membres des associations pour leur engagement bénévole en faveur des habitants de la commune. Gilles Roth a profité de l'occasion pour faire un tour d'horizon sur les grands projets de construction dans la commune. Les nouvelles infrastructures contribueront à animer encore davantage la vie associative déjà très dynamique de la commune.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Schulkinder begeistern auf der Bühne

Les écoliers enchantent sur scène



Die Ausgabe 2022 der Fête de la Musique in Mamer wurde am 17. Juni offiziell von Bürgermeister Gilles Roth, in Begleitung der Schöffen Roger Negri und Luc Feller, eröffnet. Zum Auftakt begeisterten 157 Kinder des Zyklus 3 der kommunalen Grundschulen die rund 500 Zuschauer mit ihrem Gesang. Das Konzert war im Rahmen der „UGDA Musekschoul“ in den Schulen von Mamer und Capellen einstudiert worden. Die Stimmung war ausgelassen und das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite. Nach diesem gelungenen Auftakt waren die Bands Jyzzel und Robyn Bennet an der Reihe, um beim Publikum unter dem Skyliner auf dem Unabhängigkeitsplatz für gute Laune zu sorgen.





Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



L'édition 2022 de la Fête de la Musique a officiellement été inaugurée à Mamer le 17 juin par le bourgmestre Gilles Roth, accompagné des échevins Roger Negri et Luc Feller. Pour commencer, 157 enfants du Cycle 3 des écoles fondamentales de la commune ont enthousiasmé les quelque 500 spectateurs par leur chant. Le concert avait été préparé dans le cadre de l'«UGDA Musekschoul» dans les écoles de Mamer et Capellen. L'ambiance était à la fête et le temps se montrait sous son meilleur jour. Après ce début réussi, c'était au tour de Jyzzel et de Robyn Bennet de mettre le public de bonne humeur sous le skyliner installé sur la Place de l'Indépendance.



Die Fête de la Musique war ein Erfolg

La Fête de la Musique fait des heureux

Die dreitägige Fête de la Musique auf der Place de l'Indépendance am Wochenende des 18./19. Juni war erneut ein großer Erfolg. Tolle Bands, Kaiserwetter und ein reibungslos funktionierendes Catering durch die Harmonie Gemeng Mamer zogen sehr viel Publikum zum Festival.

Die Auftritte der Big Bands Merl, Spectrum und Opus 78 sowie von All Reitz Reserved, Reis/Demuth/Wiltgen, Iguana 2.0, Gospel Nouvelle Génération, The Cookie Jar Complot, Rozeen, Alfafa, Fred Baretto Group, Go by Brooks und Daniel Balthasar waren sichtlich nach dem Geschmack des Publikums.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f](#) GemengMamer [@](#) commune_de_mamer



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [commune_de_mamer](#)

Le week-end du 18 et 19 juin, les trois jours de la Fête de la Musique sur la Place de l'Indépendance ont à nouveau été un grand succès. De superbes groupes, un temps radieux et un service de restauration sans faille assuré par l'Harmonie Gemeng Mamer ont attiré un très grand nombre de spectateurs

au festival. Les prestations des big bands Merl, Spectrum et Opus 78, de All Reitz Reserved, Reis/Demuth/Wiltgen, Iguana 2.0 ainsi que de Gospel Nouvelle Génération, The Cookie Jar Complot, Rozeen, Alfafa, Fred Baretto Group, Go by Brooks et Daniel Balthasar resteront dans les mémoires.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Das Chalet der Wiselen in neuem Gewand

Le chalet des Wiselen fait peau neuve



Am 25. Juni wurde das renovierte Home der Pfadfindergruppe Mamer Wiselen an der Route d'Arlon eingeweiht. Die Arbeiten, die etwa zwei Jahre dauerten, umfassten u.a. neben einer Anpassung an die allgemeingültige Verordnung auch die Erweiterung der Schlafräume, die Erneuerung der Beleuchtung, den Bau neuer Sanitäranlagen, die Instandsetzung der Küche und die Anbringung neuer Geländer im Außenbereich. Außerdem wurden auf dem Süddach Fotovoltaikanlagen installiert. Im Namen der Mamer Wiselen bedankte sich Lea

Jemming bei der Gemeinde für die Durchführung der Renovierungsarbeiten. Ein Dank ging auch an Tom Leclerc, der die Arbeiten als Baustellenkoordinator beaufsichtigt hatte. Bürgermeister Gilles Roth, mit den Schöffen Roger Negri und Luc Feller sowie Mitgliedern des Gemeinderats, hob die wichtige Jugendarbeit hervor, die bei den Pfadfindern geleistet wird und betonte, dass im Scoutismus seit jeher Werte fürs Leben vermittelt werden. Gemeinsam mit allen Gruppen des Vereins feierten die Mamer Wiselen den ganzen Tag über die Instandsetzung ihres Pfadfinderheims.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f](#) GemengMamer [@](#) commune_de_mamer



Le 25 juin, le chalet rénové du groupe de scouts Mamer Wiselen, situé sur la route d'Arlon, a été inauguré. Les travaux, qui ont duré environ deux ans, ont permis, outre une mise en conformité, d'agrandir les dortoirs, de rénover l'éclairage, de construire de nouveaux sanitaires, de remettre en état la cuisine et d'installer de nouvelles balustrades à l'extérieur. Des panneaux photovoltaïques ont également été installés sur le toit sud. Au nom des Mamer Wiselen, Lea Jemming a remercié la Commune pour la réalisation des travaux de rénovation.

Des remerciements ont également été adressés à Tom Leclerc, qui a supervisé les travaux en tant que coordinateur de chantier. Le bourgmestre Gilles Roth, accompagné des échevins Roger Negri et Luc Feller ainsi que de membres du conseil communal, a souligné le travail important effectué par les scouts auprès des jeunes et a insisté sur le fait que le scoutisme transmettait depuis toujours des valeurs pour la vie. Ensemble avec tous les groupes de l'association, les Mamer Wiselen ont célébré toute la journée la remise en état de leur foyer scout.



Hier spielt die Musik

C'est ici que joue la musique

Am 8. Juni empfingen Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller Unterrichtsminister Claude Meisch in der Kinneksbond-Schule in Mamer. Der Minister wollte sich vor Ort ein Bild über den praktischen Ablauf einer Unterrichtsstunde des Fachs „Einführung in die Musik“ machen. Zusammen mit den Gemeindeverantwortlichen wohnte er einer Musikstunde in der Klasse von Lehrerin Taïga Zeien (Früherziehung) bei.

Dieses weitreichende Projekt zur Einführung in die Musik wird landesweit in den Grundschulen, in Zusammenarbeit mit der UGDA, durchgeführt. Die Begeisterung der Kinder war so ansteckend, dass auch die Gäste aktiv am Unterricht teilnahmen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Le 8 juin, le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller ont reçu le Ministre de l'éducation Claude Meisch à l'école Kinneksbond à Mamer. Le but de cette visite était d'assister sur place à un cours d'initiation à la musique. Accompagné des responsables communaux, le ministre a suivi le déroulement pratique d'une leçon de musique dans la classe de l'enseignante Taiga Zeien (éducation précoce).

Ce vaste projet d'initiation à la musique est mené dans les écoles primaires de tout le pays en collaboration avec l'UGDA. L'enthousiasme des enfants était si contagieux que les invités ont eux aussi participé activement au cours.

120 Senioren geehrt

Honneur pour 120 seniors



Am 26. Juni verbrachten mehr als 120 Senioren aus der Gemeinde einen schönen Nachmittag im Festsaal des Mamer Schlass. Nach einer zweijährigen Pause aufgrund der Covid-Pandemie hatte die Senioren Amicale Mameranus wieder eine Journée du Grand Âge organisiert.

Bei dieser Gelegenheit wurden die Jubilare der Jahre 2020, 2021 und 2022 geehrt und das

im Beisein von Bürgermeister Gilles Roth und der Schöffen Roger Negri und Luc Feller. In seiner Glückwunschanrede erinnerte Gilles Roth an die zahlreichen Freizeiteinrichtungen in der Gemeinde, die sich auch an Senioren richten. Zudem kündigte er die baldige Fertigstellung der neuen Einheiten für betreutes Wohnen an, die derzeit neben dem CIPA gebaut werden. Der Nachmittag klang in geselliger Runde aus.

Plus de photos et d'infos sur nos pages  GemengMamer  commune_de_mamer



Le 26 juin, plus de 120 seniors de la commune ont passé un bel après-midi à la salle des fêtes du Mamer Schloss. Après une pause de deux ans due à la pandémie du Covid, la Seniores Amicale Mameranus avait de nouveau organisé une Journée du Grand Âge. À cette occasion, les jubilés des années 2020, 2021 et 2022 ont été honorés et ce en présence du bourgmestre Gilles Roth et des échevins Roger Negri et Luc Feller. Dans son allocution, le maire a rappelé les nombreuses infrastructures de loisirs de la commune, qui s'adressent également aux seniors. Il a également annoncé que les nouvelles unités de logement encadré, qui sont en train d'être construites à côté du CIPA, seront bientôt terminées. L'après-midi s'est terminé autour d'un verre de l'amitié.



Eine weitere Zierde für den Rosengarten

Un joyau de plus pour la roseraie

Die Mitglieder des Club Soroptimist Luxemburg-Clairefontaine trafen sich, gemeinsam mit Schöffe Luc Feller, am 17. Juni im Rosengarten des Mamer Schlosses, um den Rosenstrauch mit dem Namen „Soroptimist Women's Voice“ zu feiern. Diese schöne rosafarbene Blume wurde den Soroptimistinnen von den Amis des Roses du Luxembourg geschenkt und im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums der Vereinigung Soroptimist International (1921-2021) gepflanzt. Schöffe Luc Feller nutzte die Gelegenheit, um den Mitgliedern der Vereinigung dafür zu danken, dass sie den Garten des Mamer Schlosses ausgewählt haben, um diese Rose der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Eine entsprechende Plakette zeigt, wo sich die „Soroptimist Women's Voice“ im Rosengarten befindet.



Les membres du Club Soroptimist Luxembourg-Clairefontaine, rejoints par l'échevin Luc Feller, se sont retrouvés le 17 juin dans la roseraie du Château de Mamer pour inaugurer le rosier nommé « Soroptimist Women's Voice ». Cette belle fleur rose a été offerte aux Soroptimistes par les Amis des Roses du Luxembourg et a été plantée dans le cadre du

100^e anniversaire de l'association Soroptimist International (1921-2021). L'échevin Luc Feller a profité de l'occasion pour remercier les membres de l'association d'avoir choisi le jardin du Château de Mamer pour rendre cette rose accessible au public. Une plaquette indique où se trouve la « Soroptimist Women's Voice » dans la roseraie.



Ausflug nach Bernkastel

Une escapade à Bernkastel



Auf großes Interesse stieß der Busausflug nach Bernkastel, der am 15. Juni von der Kommission für Familie und Senioren, in Zusammenarbeit mit dem Schöfferrat, organisiert worden war. Auf dem Programm standen eine Schifffahrt auf der Mosel, ein gutes Mittagessen im Restaurant „Moselblümchen“ und eine Fahrt mit dem Panoramazug durch die Altstadt von Bernkastel. Da sich auch das Wetter von seiner besten Seite zeigte, genossen die Teilnehmer diese kleine Abwechslung in vollen Zügen und fühlten sich für ein paar Stunden fast wie im Urlaub.

L'excursion en bus à Bernkastel, organisée le 15 juin par la Commission de la Famille et du Troisième Âge en collaboration avec le Conseil échevinal, avait suscité beaucoup d'intérêt. Le programme prévoyait une promenade en bateau sur la Moselle, un bon déjeuner au restaurant «Moselblümchen» et un tour en train panoramique dans la vieille ville de Bernkastel. Le temps étant au beau fixe, les participants ont apprécié ce petit moment de dépaysement et se sont sentis comme en vacances pendant quelques heures.



Pfeifengraswiesen als ökologische Kleinode

Prairies à molinie, des trésors écologiques

Pfeifengraswiesen gehören zu den seltensten, wertvollsten und am stärksten gefährdeten Wiesentypen. Das interkommunale Naturschutzsyndikat SICONA hat in Zusammenarbeit mit anderen Insektensachverständigen eine entomologische Studie in den Pfeifengraswiesen „Gollewiss“ und „Werwelslach“ in Mamer durchgeführt.

Zahlreiche Insekten, die aufgrund ihrer Ökologie besonders eng mit den seltenen Pfeifengraswiesen verbunden sind, konnten identifiziert werden. Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller haben sich vor Ort begeben, um sich genauer über diese besondere Art von Graslandschaft zu informieren.

Les prairies à molinie comptent parmi les types de prairies les plus rares, les plus précieuses et les plus menacées. Le syndicat intercommunal de protection de la nature SICONA a réalisé, en collaboration avec d'autres experts en insectes, une étude entomologique dans les prairies à molinie « Gollewiss » et « Werwelslach » à Mamer.

De nombreux insectes, qui par leur écologie sont particulièrement liés aux rares prairies de molinie, ont pu être identifiés. Le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller se sont rendus sur place afin de s'informer plus en détail sur ce type particulier de prairie.



Spenden für die Ukraine

Dons matériels pour l'Ukraine

Um den Menschen in der Ukraine zur Seite zu stehen, hatten das Bürgerhaus der Gemeinde Mamer und das Jugendhaus Henri Trauffer im vergangenen März einen Spendenaufruf gestartet. Gesammelt wurden nicht verderbliche Lebensmittel, Medikamente und medizinisches Material, Hygieneartikel und verschiedene Accessoires. Mitte Juni wurden all diese Sachspenden an den Verein LUKraine übergeben, dessen Mitglieder dafür sorgen, dass alles sicher in der Ukraine ankommt. Die Spenden wurden von den Teenagern, die das Jugendhaus besuchen, sortiert und in Kisten gepackt. Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller zeigten sich im Jugendhaus beeindruckt von den vielen Paketen und nutzten die Gelegenheit, um den Bürgern für ihre Großzügigkeit und den Jugendlichen für ihr Engagement zu danken.

Afin de venir en aide aux habitants de l'Ukraine, la Maison Citoyenne de la commune de Mamer et la Maison des Jeunes Henri Trauffer avaient lancé un appel aux dons en mars dernier. La collecte portait sur des denrées alimentaires non périssables, des médicaments et du matériel médical, des articles d'hygiène et des accessoires divers.

À la mi-juin, tous ces dons en nature ont été remis à l'association LUKraine, dont les membres veillent à ce que tout arrive à bon port en Ukraine. Les dons ont été triés et mis en caisse par les adolescents qui fréquentent la Maison des Jeunes. Sur place, le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller se sont montrés impressionnés par les nombreux paquets et ont profité de l'occasion pour remercier les citoyens de leur générosité et les jeunes de leur engagement.



Feiern à la Luxembourgeoise

Faire la fête, façon Luxembourg



Ein großer Erfolg war die erste Ausgabe der Veranstaltung „Dat ass Lëtzebuerg“, die vom Syndicat d’initiative et de tourisme Mamer-Capellen-Holzem und seinem Präsidenten Claude Lang in Zusammenarbeit mit der Gemeinde am 25. Juni unter dem Skyliner organisiert worden war. Den ganzen Tag über war die Place de l’Eglise gut besucht. Die Gäste ließen sich typisch luxemburgische Spezialitäten munden und konnten lokale und regionale Produkte probieren und kaufen. Am späten Nachmittag und abends bei den Auftritten von Käptän Ändä und seinem Matrosen K1000 sowie von Olio Galanti und seinem Zylversterorchester wurde dann gesungen, getanzt und geschunkelt. Beim Aperitif erfreute die Harmonie Gemeng Mamer die Gäste mit einem abwechslungsreichen Konzert und nach dem Dessert sorgte die Harmonie Esch/Alzette für Stimmung.

Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller nahmen ebenfalls an diesem einzigartigen, luxemburgischen Tag teil und verbrachten einige schöne Stunden vor Ort.



La première édition de la manifestation « Dat ass Lëtzebuerg », organisée par le Syndicat d'initiative et de tourisme Mamer-Capellen-Holzem et son président Claude Lang en collaboration avec la Commune, sous le Skyliner a connu un franc succès le 25 juin dernier. Toute la journée, la Place de l'Église était bien fréquentée. Les invités se sont régalez de spécialités typiquement luxembourgeoises et ont pu déguster et acheter des produits locaux et régionaux. En fin d'après-midi et en soirée, les spectacles de Käptän Ändä et de

son matelot K1000 ainsi que de Olio Galanti et de son Zylvesterorchester ont fait vibrer le public, qui a chanté, dansé et swingué. Lors de l'apéritif, l'Harmonie Gemeng Mamer a gâté les convives avec un concert varié et après le dessert, l'Harmonie d'Esch-sur-Alzette a mis de l'ambiance.

Le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller ont également assisté à cette journée typiquement luxembourgeoise et ont passé quelques heures agréables sur place.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Sitzungsbericht vom 13. Juni 2022

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.45 Uhr Zuhörer: 3

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
TRAUSCH Roland (Rat)
ROSENFELD Romain (Rat)

DP
BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

1. Urbanisme et aménagement du territoire :

- lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Jean Marx en trois lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 103, route d'Arlon en trois lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier nouveau quartier dénommé « 46-52b, route d'Arlon » portant sur des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « route d'Arlon » et « Koenigsbund » (article 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).

2. Enseignement fondamental : adoption du plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2022/2023.

3. Enseignement musical :

- Regional Musékschoul Westen - approbation de l'organisation scolaire provisoire 2022/2023 de l'enseignement musical et du tarif unitaire par heure de cours annuel ;
- fixation des droits d'inscription à l'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2022/2023.

4. Projet et devis : aménagement de locaux pour archives et bureaux au rez-de-chaussée du service technique.

5. Finances communales : 4/823/221311/18046 - Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer - avancement de crédit.

6. Subsidés extraordinaires :

- a) 150 € à l'a.s.b.l. Association Nationale des Victimes de la Route à titre de participation financière pour l'année 2022 ;

- b) 1.000 € à l'a.s.b.l. « D'Georges Kayser Altertumsfuerscher » à titre de participation au financement d'activités archéologiques en 2022 ;
- c) 21.116,88 € à l'a.s.b.l. Centre Culturel Mamer à titre de subside extraordinaire supplémentaire pour assurer la gestion et l'exploitation culturelle du Centre Culturel Kinneksbond en 2022.

7. Circulation :

- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures - Croisement route d'Arlon / rue de la Gare à Capellen ;
- introduction des secteurs de stationnement à caractère résidentiel « route de Kehlen » et « Gaaschtbiérg » à Mamer ;
- modification du règlement de circulation de la Commune de Mamer (Avenant 39).

8. Office social commun à Mamer :

- avis relatif à une décision prise par le conseil d'administration de l'office social ;
- avis relatif au contrat de bail conclu entre St Georges S.A. et l'Office social commun à Mamer portant sur la location de surfaces de bureaux et de parkings à Capellen.

9. Commissions consultatives :

- nomination d'un membre dans la Commission de la Famille et du 3^e Âge ;
- nomination d'un membre dans la Commission des Loyers.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

11. Affaires de personnel :

- création d'un poste de fonctionnaire (m/f) dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe administratif - service secrétariat-urbanisme ;
- demande de réduction de la période d'initiation d'un employé communal.

12. Affaires de personnel (huis clos) : Nomination provisoire ou définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe administratif pour les besoins du département administratif - service secrétariat-urbanisme.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) begrüßt die vollzählig anwesenden Ratsmitglieder sowie die Besucher und gibt das Wort an Gemeindearchitekt Patrick Wallers zur Vorstellung der Urbanismus-Projekte.

1. Urbanismus und Raumplanung:

a) Neu-Aufteilung eines Grundstücks in Mamer, rue Jean Marx in drei Parzellen (Artikel 29 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Der Gemeindearchitekt geht auf dieses Vorhaben ein, das teilweise in einer Wohnzone HAB 1 liegt. Laut Plänen des Architektenbüros Haberl soll ein Grundstück von 56,38 Ar an der Rue Jean Marx in Mamer auf drei Parzellen aufgeteilt werden, um hier die Errichtung eines Reihenhauses mit drei Einfamilienhäusern zu ermöglichen. Dabei geht er auf die Probleme mit dem Gefälle des Grundstücks ein.

Rat Sven Bindels (DP) erkundigt sich, ob im Bautenreglement der Gemeinde eine Minimalbreite der Zimmer festgehalten wird, worauf Patrick Wallers festhält, dass hier keine Bestimmung vorgesehen ist, sondern lediglich die Fläche der Fassade festgeschrieben ist. Auch handele es sich hier noch nicht um eine Baugenehmigung, sondern lediglich um die Aufteilung des Grundstücks, mit der alle Ratsmitglieder einverstanden sind.

b) Neu-Aufteilung eines Grundstücks in Capellen, Route d'Arlon 103 in drei Parzellen (Artikel 29 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Weiter soll ein Grundstück von 17,05 Ar an der Arlonerstraße Nr. 103 in drei Parzellen aufgeteilt werden, um hier neben einem bestehenden Gebäude die Errichtung von einer Doppel-Residenz mit jeweils vier Wohneinheiten möglich zu machen.

Die Gebäude werden im Untergeschoss 20 m tief sein, während die 2,8 Stockwerke, von denen das oberste zurückversetzt wird, eine Tiefe von jeweils 15 m haben werden.

Diese Neu-Aufteilung wird einstimmig angenommen.

c) Genehmigung der Konvention und des Projekts zur Umsetzung des neuen Einzel-Einrichtungsplans (PAP) "46-52b, route d'Arlon" betreffend Grundstücke in Mamer, an der „Arlonerstraße“ und im „Kinneksbond“ (Artikel 36 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004).

Bei diesen Grundstücken an der Einfahrt zum „Kinneksbond“ handelt es sich um eine Gesamtfläche von 64 Ar, die in fünf Lose aufgeteilt sind. In Los 1 ist ein Mehrfamilienhaus mit 37 Wohnungen vorgesehen, in Los 2 sollen fünf Wohneinheiten entstehen, während in den Losen 3 und 4 Einfamilienhäuser oder Doppelhäuser gebaut werden könnten und auf Los fünf ein weiteres Mehrfamilienhaus mit fünf Einheiten geplant ist. Somit könnten hier 49 bis 51 Wohnungen entstehen.

Als Ausgleichzahlung für die weniger als die gesetzlich vorgesehenen 25% abgetretener Grundfläche erhält die Gemeinde 291.000 €, die zur Einrichtung bzw. Neueinrichtung eines öffentlichen Platzes in diesem Projekt verwendet werden.

Hier weist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) darauf hin, dass die Gemeinde unter Umständen hier eine Fläche im Erdgeschoss

für administrative Zwecke anmieten könnte im Zusammenhang mit dem „Kinneksbond“.

Damit sei ihre erste von fünf Fragen bereits beantwortet, so Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng), die des Weiteren auf die 291.000 € eingeht, die zur Einrichtung des öffentlichen Platzes genutzt werden sollen, wobei sie fragt, was für diesen Preis geleistet wird. Auch bemängelt sie die ihrer Meinung nach zu großen Wohnungen mit durchschnittlich 91 m² und hätte kleinere Appartements bzw. Studios bevorzugt, um über mehr Varietät zu verfügen. Auch sollten hier im Vorfeld mögliche Interessenten informiert werden, so dass sie fragt, wie man diejenigen erreichen will, die sich für diese Wohnungen interessieren und schließlich weist sie auf ein mögliches Vorkaufsrecht der Gemeinde hin und fragt, ob der Schöfferrat dieses nutzen will.

Zur Wohnungsgröße gibt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) der Rätin Recht, allerdings passe sich dieses Projekt sinnvoll in das Ganze ein. Zum Vorkaufsrecht weist der Bürgermeister auf die bestehenden und geplanten kommunalen Sozialwohnungen hin, wobei das Ziel der Gemeinde ein Prozent der Wohnungen als eigene Sozialwohnungen sei, ansonsten gehe es nicht um einen Wettstreit, wie viele Sozialwohnungen der Gemeinde gehören, sondern wie viele im Endeffekt in der Gemeinde vorhanden sind.

Auch weist er in diesem Zusammenhang auf eine schlechte Erfahrung der Gemeinde bei einer Sozialwohnung in Holzem hin, welche die Gemeinde einer Flüchtlingsfamilie zur Verfügung gestellt hatte. Nachdem dieser das Flüchtlingsstatut nicht mehr zuerkannt wurde, ergab sich dadurch eine neue Situation, zu der Probleme mit den Nachbarn und dem Unterhalt hinzukamen, was Schäden am Haus zur Folge hatte, welche die Gemeinde reparieren musste, so dass es schließlich nach längerem Verfahren zur definitiven Zwangsräumung kam, die aber kurzfristig seitens der Gemeinde aufgeschoben wurde, da die Familie in wenigen Tagen eine Wohnung seitens des „Fonds du Logement“ erhalten sollte. Ab diesem Termin soll es jedoch dann fristlos zur Zwangsräumung kommen.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) bestätigt die Situation in Holzem als negative Erfahrung, doch könne dies jedem Vermieter passieren, so dass dies kein Argument gegen sozialen Wohnungsbau sei.

Die Konvention und die Ausführungsbestimmungen werden einstimmig angenommen.

2. Grundschule: Annahme des außerschulischen Betreuungsplans (PEP) für das Schuljahr 2022/2023.

Schulschöffe Luc Feller (CSV) weist darauf hin, dass der außerschulische Betreuungsplan immer Bestandteil der Schulorganisation war, und man hier diesen Plan übersichtlicher habe darstellen wollen.

Dabei gehe es darum, den Unterschied zwischen dem Schulunterricht und der informellen Bildung deutlich zu machen.

So zeige die Aufteilung der unterschiedlichen Aktivitäten in den verschiedenen Infrastrukturen der Schule vor allem den aktuellen Ist-Zustand.

Als Schlussfolgerung kann man demnach zurückbehalten, dass die schulischen Infrastrukturen von mehr als einem Dienst benutzt werden, es zeigt sich aber auch, dass noch einige Räume verfügbar bleiben, so dass eine gewisse Flexibilität möglich ist.

Darüber hinaus sieht man, dass die Mitwirkenden gut zusammenarbeiten, insbesondere UGDA, Maison Relais und Schule, wobei die Maison Relais ihre Ansprechpartner in den verschiedenen Sparten hat, so dass eine gute Umrahmung der Schüler gesichert ist.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP) sieht in dem vorliegenden, außerschulischen Betreuungsplan ein Werkzeug, das den Schülern ein optimales Bildungs-, Betreuungs- und Erziehungsangebot gewährleisten wird. Auch erlauben es die bestehenden Infrastrukturen, den Kindern Aktivitäten vorzuschlagen, die ihre Kompetenzen und soziale Entwicklung fördern werden.

In diesem Sinne dankt er allen Verantwortlichen für die geleistete Arbeit und sagt dem PEP die volle Unterstützung seiner Fraktion zu.

Der außerschulische Betreuungsplan wird einstimmig angenommen.

3. Musikunterricht:

a) „Regional Muséksschoul Westen“ – Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2022/2023 des Musikunterrichts und des Einheitssatzes pro Stunde Jahresunterricht;

Kulturschöffe Luc Feller (CSV) erinnert an das neue Gesetz betreffend den Musikunterricht, dank dem die Kurse im Musikunterricht bis zum Diplom der ersten Stufe gratis sind, während für die höheren Kurse eine Tarifspanne vorgelegt wird, um diese einigermaßen einheitlich zu gestalten.

Luc Feller geht auf den steigenden Trend mit aktuell 530 Schülern im Musikunterricht, gegenüber 452 in Vorjahr und 740 Einschreibungen im Solfege-, respektive Instrumentenunterricht ein. Bei den Instrumenten bleiben Klavier, Schlagzeug, Gitarre und Querflöte die Spitzenreiter. In Zukunft will man versuchen, die Schüler noch mehr für Instrumente zu sensibilisieren, die auch den Musikgesellschaften eher entgegenkommen.

Nach dem Erfolg der Theaterkurse für Kinder werden diese fortgesetzt, ebenso wie die Einführung in die Musik im Vorschulunterricht.

Zur Finanzierung verweist er auf verschiedene Unwägbarkeiten, da die Kosten neu berechnet wurden, und die Aufwertung der Laufbahnen noch hinzukommen wird, da diese retroaktiv auf den Schulanfang berechnet werden soll. Sollte daher das Gesetz zur Aufwertung der Laufbahnen im Laufe des Schuljahres 2022/23 im Parlament verabschiedet werden und dieses Gesetz retroaktiv

auf den Anfang des Schulanfangs in Kraft treten, so müssten die Ausgaben neu berechnet werden.

Im Vergleich zu den Kosten des laufenden Schuljahres verteuern sich die Kosten pro jährliche Unterrichtsstunde der UGDA für das Schuljahr 2022/2023 infolge von Lohnerhöhungen und Indexanpassungen auf 5.787,13 €.

Die Bruttokosten für die Musikschule werden sich im kommenden Jahr für die Gemeinde Mamer auf 1,5 Mio. € belaufen, was eine Mehrausgabe von 200.000 € bedeutet, zu der möglicherweise noch die Kosten für die Karriereaufwertung hinzukommen, wobei Luc Feller die verschiedenen Rechnungsposten dieser Rechnung auflistet. Dementsprechend geht er für das kommende Schuljahr mit einer kommunalen Beteiligung von rund 1.000 € pro Schüler aus.

Weiter geht er auf die unter dem kommenden Punkt zur Diskussion stehenden Einschreibengebühren ein, die nunmehr einheitlich für alle Musikschulen im Westen gelten.

Allerdings müssen durch die neuen gesetzlichen Bestimmungen die Einschreibefristen strikt gehandhabt werden. Auch wurde beschlossen keine neuen Schüler aus Gemeinden außerhalb der Westregion anzunehmen, wogegen die bereits eingeschriebenen Schüler ihre Kurse hier abschließen dürfen.

Schließlich weist Luc Feller auf die Zufriedenheit der Musikschüler hin, was an der Zahl der Einschreibungen deutlich wird mit 750 Einschreibungen in Mamer von 3.000 im gesamten Westen. Wohl kostet dies die Gemeinden Geld, das jedoch nicht verloren ist, da die Kinder und Jugendlichen hier vieles lernen, das sie in ihrem späteren Leben verwerten können. Der Musikunterricht helfe die Konzentrationsfähigkeit und die Kreativität der Schüler zu entwickeln.

Auch habe man mit der UGDA einen seriösen Partner, der gute Leistung erbringt, wobei dies für die Schüler und für die kulturellen Vereine in der Gemeinde einen Mehrwert darstellt, weshalb er der Musikschule und der UGDA für die guten Beziehungen sowie den in der Gemeinde für die Musikschule zuständigen Claude Lentz und Georges Decker dankt.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP) lobt die gute Arbeit der Musikschule in der Gemeinde, wobei die UGDA ein zuverlässiger Partner mit einem ausgezeichneten Kurs-Angebot sei. Er erhofft sich durch die kostenlose Kurse einen weiteren Aufschwung und verweist auf die Bedeutung der Musikbildung für das kulturelle Leben und die Entwicklung der Kinder, die demnächst mit der neuen Musikschule ebenfalls auf adäquate Räume zurückgreifen können. Auch mit den vorgeschlagenen Tarifen der kostenpflichtigen Kurse sei seine Fraktion einverstanden, die den Kursbeauftragten und allen Verantwortlichen der Schule für ihre Arbeit dankt.

Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) befürwortet die Organisation der Musikschule ebenso wie die Tarife und sieht in der Musikausbildung einen Nutzen für die gesamte Gemeinde Mamer. Er gratuliert dem Schöffenrat dazu, mit der neuen Musikschule die richtigen Weichen gestellt zu haben, da sich mit über 700 Schülern in 26 Klassen zeige, dass die Nachfrage

noch immer groß ist, auch bei den individuellen Kursen, für die die Einschreibgebühr mit 75 und 100 € akzeptabel sei.

Er bedauert den Wegfall der Flexibilität und die fehlende Voraussicht bei den anfallenden Kosten, und hofft auf entsprechende Rückvergütung durch den Staat.

Die Schulorganisation der Musikschule wird einstimmig angenommen.

b) Festsetzung der Einschreibgebühren für den Musikunterricht ab dem Schuljahr 2022/2023.

Nachdem durch Gesetz vom 27. Mai dieses Jahres der kommunale Musikunterricht für die Schüler kostenfrei ist, legt der Gemeinderat einstimmig die Einschreibgebühren für diejenigen Kurse und Grade fest, die nicht vom kostenlosen Unterricht betroffen sind, und zwar einheitlich auf 100 € für individuelle Kurse, für kollektive Kurse für Erwachsene AB 18 Jahren sowie für Kammermusik-Kurse für Erwachsene und Kinder. Die Einschreibung zu Kollektivkursen für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren wird auf 75 € festgelegt.

Auch diese Taxen werden einstimmig angenommen

4. Projekt und Kostenvoranschlag: Einrichtung von Räumlichkeiten für Archive und Büros im Erdgeschoss des technischen Dienstes.

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die Pläne und den Kostenvoranschlag für die Einrichtung von Archivräumen und Büros im Erdgeschoss des technischen Gemeindedienstes vor.

Er verweist auf die erfolgten Neueinstellungen und die fehlenden getrennten Sanitäranlagen für Damen und Herren und die Einbeziehung der alten Räumlichkeiten des Zivilschutzes in das Projekt.

Bei diesem Umbau werden im Erdgeschoss vier Büros für acht bis zehn Mitarbeiter entstehen, und zwar drei Büros von rund 16 m² und ein Büro von 22,3 m² ebenso ein Konferenzraum von rund 18 m², ein Archiv von 24 m² sowie ein neuer Sanitärbereich von rund 20 m² mit getrennten Umkleideräumen für die Mitarbeiter/innen des Regiebetriebs

Während die vier Büros über Fenster verfügen, erfolgt die Belüftung der innenliegenden Räume mechanisch.

Die Kosten für diese Umbauarbeiten werden mit 550.000 € veranschlagt und werden einstimmig angenommen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) bemängelt die fehlende Projektbeschreibung und Gesamtanalyse und bezeichnet das Vorhaben als Notlösung und nicht als definitive Lösung. Sie will wissen, wie es mit einem kohärenten Bau aussieht, was später mit dem Gebäude des technischen Dienstes geschieht.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist auf die Dringlichkeit und den Bedarf an Büroräumen sowie auf verschiedene Projekte, bei denen die geplanten Räumlichkeiten nicht ausreichen, so

dass es in der aktuellen Situation sinnvoll erscheint, dieses Projekt zu verwirklichen.

Rat Jean Beissel (CSV) erkundigt sich nach der Dauer dieser Arbeiten, worauf Schöffe Roger Negri auf die Notwendigkeit der neuen Räumlichkeiten verweist, die schließlich einstimmig genehmigt werden.

5. Gemeindefinanzen: 4/823/221311/18046 - Bau eines Schwimmbades auf dem Campus „Kinneksbond“ in Mamer – Vorziehen des Kredites.

Schöffe Roger Negri (LSAP) geht auf den Fortschritt der Arbeiten beim Schwimmbad im Campus „Kinneksbond“ ein, für die ein Kredit in Höhe von 2.600.000 € vorgezogen werden soll. Hierzu werden verschiedene noch nicht benötigte Geldmittel als Ausgleich zurückgestellt. Damit werde gleichzeitig verhindert, dass Geldmittel, die nicht verwendet werden, im Haushalt verfallen.

Rätin Michèle Bernard (déi Gréng), bemängelt, dass immer öfter Kompensationskredite gefordert werden und will wissen, ob die Arbeiten wirklich schneller vorankommen oder ob sie teurer werden und was mit den Projekten geschieht, bei denen die Einsparungen gemacht werden.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hält fest, dass das Schwimmbad sicher teurer wird als vorgesehen, was jedoch nichts mit dem Kostenvoranschlag zu tun hat, sondern auf die Verteuerung der Materialien, insbesondere beim Holz, zurückzuführen ist. Alle Projekte waren wohl durchdacht, aber diese Verteuerung (Krieg in der Ukraine und Lieferengpässe) sei nicht vorhersehbar gewesen.

Der Bürgermeister verweist auf die Möglichkeit, diese Mehrausgaben entweder im berichtigten Haushalt, über fiktive Anleihen oder eben auf dem Weg von vorgezogenen Krediten zu begleichen bzw. mit einem überarbeiteten Haushalt im Sommer. Hier werde also den legalen Vorgaben Rechnung getragen.

Übrigens sei die Unsicherheit derzeit im privaten Bauwesen ebenso groß wie bei den Gemeinden, nicht weil hier falsch geplant wurde, sondern weil sich etwas verteuerte. Es handele sich hier um eine budgetär-technische Notlösung, damit Bauvorhaben fertiggestellt werden können.

Auch Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass bei der Aufstellung des Haushaltes im September niemand mit dieser Verteuerung rechnen konnte.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) schlägt vor, es sei vorteilhaft zu wissen, welche Projekte eventuell aus finanziellen Gründen zurückgezogen werden müssen und man aus diesem Grunde einige der größten kommunalen Projekte überdenken sollte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass bei jedem Projekt in einer Tabelle festgehalten werden, was bisher verwirklicht wurde, und wie es um die Kosten steht. So habe man bereits in Absprache mit dem Verein den Bau der Tennishalle in Capellen

mit einem Kostenpunkt von 15 Mio. € zurückgestellt. Da er es als Recht des Gemeinderates ansieht, diese Informationen zu fordern, schlägt er vor, nach dem Kollektivurlaub, wenn die Juni-Rechnungen bezahlt sind, dem Gemeinderat in einer zusätzlichen Sitzung im September die entsprechenden Zahlen vorzulegen und die Baustellen zu besichtigen. Dabei verweist er auf die Projekte wie Maison Relais, Schwimmbad, Musikschule und gewisse Infrastrukturen, ebenso wie die Kläranlage, die fertiggestellt werden müssen.

Die Vorziehung des Kredites wird einstimmig genehmigt.

6. Außerordentliche Subsidien:

- a) 150 € an die Vereinigung ohne Gewinnzweck „Association Nationale des Victimes de la Route“ als finanzieller Beitrag für das Jahr 2022;
- b) 1.000 € an die Vereinigung ohne Gewinnzweck „D'Georges Kayser Altertumsfuerscher“ als Beteiligung an der Finanzierung archäologischer Aktivitäten im Jahr 2022;
- c) 21.116,88 € an die Vereinigung ohne Gewinnzweck „Centre Culturel Mamer“ als zusätzliches außerordentliches Subsid, um die Verwaltung und kulturelle Nutzung des „Centre Culturel Kinneksbond“ im Jahr 2022 sicherzustellen.

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt die verschiedenen kommunalen Beihilfen an Vereinigungen ohne Gewinnzweck vor, so ein Subsid von 150 € als Jahresbeitrag für die „Association Nationale des Victimes de la Route“, 1.000 € an die „Georges Kayser Altertumsfuerscher“ als Beteiligung an der Finanzierung archäologischer Aktivitäten sowie 21.116,88 € an das „Centre Culturel Mamer“ als Beihilfe zur Verwaltung und zur kulturellen Nutzung des Kulturzentrums „Kinneksbond“, insbesondere im Hinblick auf die Verwaltung der Musikschule, bei der eine Person eingestellt werden soll, um die Technik des Gebäudes und insbesondere die Polyvalenz der Einrichtungen zu überwachen.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

7. Straßenverkehr:

- a) Bestätigung eines dringlichen zeitbefristeten Verkehrsreglements mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Kreuzung Arlonerstraße / Rue de la Gare in Capellen;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt ein dringliches und für die Zeit vom 7. bis 14. Juni befristetes Verkehrsreglement an der Kreuzung Route d'Arlon – Rue de la Gare in Capellen vor, dies wegen Arbeiten am Bürgersteig. Das Reglement wird einstimmig bestätigt.

- b) Einführung der Sektoren für Anwohnerparken in der Route de Kehlen und im „Gaaschtbiert“ in Mamer;

Im Hinblick auf die geplante Einführung des Einwohnerparkens sollen zwei Sektoren in Mamer festgelegt werden, und zwar einerseits der Sektor „Route de Kehlen“, mit der Route de Kehlen, dem „Kitschenerwee“ und dem „Roudewee“, und andererseits der Sektor „Gaaschtbiert“ mit der Rue des Prés.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

Zur Verkehrsplanung meint Rat Sven Bindels (DP), man solle für die Rue de la Gare in Capellen frühzeitig anzeigen, dass man hier nicht einfahren darf.

c) Änderung der Verkehrsordnung der Gemeinde Mamer (Zusatz 39).

Nachdem die beiden Sektoren für Einwohnerparken festgelegt wurden, wird die Verkehrsordnung der Gemeinde Mamer betreffend das Einwohnerparken für diese Sektoren sowie für den Sektor „Lyzeum“ in Mamer abgeändert.

So dürfen im Sektor „Lyzeum“ in den Strassen Rue Anna Lindh, Rue Margaret Thatcher, Rue Indira Gandhi und Rue Golda Meir außer den Einwohnern lediglich Fahrzeuge mit Parkscheibe für eine Stunde hier stationieren.

In den beiden neuen Sektoren „Route de Kehlen“ und „Gaaschtbiert“ ist das Parken außer für Einwohner mit Vignette nur noch für die Dauer von zwei Stunden erlaubt.

8. Gemeinsames Sozialamt Mamer:

- a) Stellungnahme zu einem Beschluss des Verwaltungsrats des Sozialamtes;
- b) Mitteilung über den zwischen St. Georges S.A. und dem Gemeinsamen Sozialamt Mamer geschlossenen Mietvertrag über die Vermietung von Büroflächen und Parkplätzen in Capellen.

Ein Beschluss des Verwaltungsrates des gemeinsamen Sozialamtes Mamer betreffend die Einstellung einer Person, ebenso wie ein zwischen St. Georges S.A. und dem Sozialamt geschlossener Mietvertrag werden einstimmig gebilligt.

Zur Miete der Räumlichkeiten in der Aktivitätszone beim Aldi habe man sich entschlossen, weil die aktuellen Räume zu eng sind, resp. nicht mehr den Sicherheitsvorschriften entsprechen. Außerdem sind die neuen Räumlichkeiten an den öffentlichen Transport angebunden, verfügen über ausreichend Parkraum und bieten die notwendige Diskretion. Auch kämen die 13.465 € monatliche Mietkosten günstiger als ein Neubau, wobei die Erst-Einrichtungskosten von der Gemeinde Mamer übernommen werden. Die Mietkosten werden zur Hälfte vom Staat übernommen, der restliche Betrag wird entsprechend den Einwohnerzahlen auf die sieben Gemeinden aufgeteilt.

Am aktuellen Standort plant die Gemeinde Mamer laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die Anlage von zusätzlichem Parkraum.

Die beiden Beschlüsse des Gemeinsamen Sozialamtes Mamer werden einstimmig angenommen.

9. Beratende Kommissionen:

- a) Ernennung eines Mitglieds der Kommission für Familie und 3. Alter;

Als neues Mitglied der Kommission für Familie und 3. Alter wird Laura de Carvalho ernannt.

b) Ernennung eines Mitglieds in die Mietkommission.

Nach geheimer Abstimmung wird Christine Pozzacchio als neues Mitglied in der Mietkommission ernannt.

10. Informationen, Verschiedenes und Fragen von Gemeinderäten.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder über einen Statutenvorschlag des „Boulderclub Mamer a.s.b.l.“, der die Kletterwände in Mamer und Capellen nutzen würde und ebenfalls Mitglied der FLEA (Fédération Luxembourgeoise d'Escalade et d'Alpinisme) ist.

Weiter geht er auf eine Messerstecherei im Park Brill ein, worauf er einen Kostenvoranschlag für nachmittägliche Patrouille mit Hund im Brill angefordert hat. Auch weist er auf ähnliche Probleme auf dem neuen Spielplatz in Capellen hin. Man habe die Polizei auf verschiedene Missstände aufmerksam gemacht, doch könne man auf 28 Quadratkilometer nicht alles ausschließen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) teilt nach einer Sitzung der Landesplanung mit, dass die Tram jetzt bis zum „Park & Ride“ beim Autobahnverteiler Mamer-Capellen verlängert werden soll, wobei die Busspur durch die Tram-Spur ersetzt wird, wobei man auf Ausweichzonen achten sollte, an denen sich die Bahnen kreuzen können.

Weiter geht er auf eine Zusammenkunft mit der Straßenbauverwaltung betreffend die Umgehung „PAC“, die von der Koericher Straße zur SICA-Anlage führen soll, die sich jetzt in einer APS-Phase (étude d'Avant-Projet Sommaire) befinden soll, allerdings vorbehaltlich eventueller Umweltauflagen.

Hinsichtlich der Verkehrsberuhigung der Holzemer Straße in Mamer läuft ebenfalls die APS-Phase, doch könnte dann hier die Recht-Vorfahrt-Regel entfallen, die sich jedoch als Bremswirkung bestätigt hat.

Auch sind die Arbeiten am Fahrradweg zwischen Holzem und Mamer auf Holzemer Seite angelaufen und auch zwischen Holzem und PC 13 wurden die Vorarbeiten eingeleitet, werden aber später beginnen, da sie von demselben Unternehmen ausgeführt werden. Weiter verweist er auf die Trennungs-Markierung zwischen dem PC 13 und der Straße hinter dem Mamer Lyzeum und auf die Verkehrsführung am neuen Tunnel an der Dippacher Straße.

Auf eine diesbezügliche Frage von Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng), ob hier Radfahrer den Bürgersteig benutzen müssen, meint Schöffe Roger Negri (LSAP) das hänge von der Verkehrssituation ab.

In einer schriftlichen Frage will Rat Sven Bindels (DP) vom Schöffenrat wissen, ob die Gemeinde Mamer die Besitzer von leerstehendem Wohnraum in der Gemeinde Mamer verpflichten, diesen bei der Gemeindeverwaltung zu melden; ob im Negativfall der Schöffenrat vorhat, dies einzuführen und ob im Fall, wo der Schöffenrat die Besitzer hierzu verpflichtet hat, der Gemeinderat die diesbezügliche Liste einsehen kann?

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hält fest, dass der Schöffenrat dies lediglich auf Grund eines Gemeindefreglementes von den Wohnungseigentümern fordern könnte, was nicht der Fall ist, da kein diesbezügliches Reglement besteht. Wohl bestehe die Möglichkeit, dies in den Gemeindeunterlagen festzustellen, doch da kein diesbezügliches Reglement besteht, weiß er nicht, ob dies gesetzlich erlaubt ist.

Da die Stadt Luxemburg seit 2009 über ein solches Reglement verfügt, müsste man ein entsprechendes Reglement für Mamer ausarbeiten, das dann vom Gemeinderat angenommen werden könnte. Da sich nach Nachfrage niemand gegen ein solches Reglement geäußert hat, will der Bürgermeister dem Gemeinderat in der Sitzung am kommenden 18. Juli ein solches Reglement zum Votum vorlegen, so dass man dann entsprechend vorgehen kann.

In einer weiteren mündlichen Intervention bedauert Rat Sven Bindels (DP) dass das Schwimmbad im „Kinneksbond“ erst jetzt und zu spät gebaut wird, wobei die Gemeinde Mamer immer weniger Nutzungszeiten in auswärtigen Schwimmbädern zugestanden bekommt, so dass aus diesem Grunde viele Kinder das Schwimmen nicht erlernen können. Deshalb schlägt er vor, in den Ferien Schwimmkurse anzubieten, um den Kindern die Möglichkeit zu bieten, das Schwimmen zu erlernen.

Schöffe Luc Feller (CSV) informiert Rat Sven Bindels, dass in dem Schwimmbad welches bisher von der Gemeinde Mamer benutzt wurde, der Hebemechanismus des Schwimmbeckenbodens defekt ist, so dass hier nur ein tiefes Becken zur Verfügung steht und ansonsten nicht viele Lehrschwimmbecken bestehen. Man habe dieses Problem auch bereits in der Schulkommission diskutiert und sucht für die betroffenen Klassen nach Alternativen zum Schwimmunterricht, wie beispielsweise Radfahren, die Nutzung der Boulderwände oder eine Art Zirkusunterricht. Gleichzeitig teilt er mit, dass ab dem nächsten Schuljahr in Capellen eine weitere Pedibuslinie und in Mamer ein zusätzlicher Bus für den Schultransport zum Einsatz kommt.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) sagt diesem Reglement die Unterstützung ihrer Fraktion zu, auch wenn dies nicht einfach sei, doch brauche man eine Bestandsaufnahme, bevor man etwas unternehmen kann.

Der Gemeinderat spricht sich einstimmig dafür aus, ein solches Reglement auszuarbeiten und am 18. Juli darüber abzustimmen.

Rat Ed Buchette (CSV) dankt dem Schöffenrat für seine Unterstützung der Umweltkommission bei der Waldbesichtigung und verweist auf die Anfrage, demnächst eine solche Besichtigung mit einem Landwirt zu organisieren.

Im Bereich Mobilität erinnert er an die Wichtigkeit einer 20er Zone vor der kleinen Gemeinde, wo Erwachsene und Kinder über die Straße laufen. Auch schlägt er vor, den zweiten Fußgängerstreifen in der Nähe vom „La Croccante“ zu entfernen. Weiter schlägt er vor, die Straße ohne Namen, die zum „Kinneksbond“ führt, für Radfahrer zu öffnen. Auch hätten Einwohner angesichts fehlender Parkplätze am Bahnhof angefragt, ob man in der Rue de la Gare nicht länger als zwei

Stunden parken darf, wenn man mit dem Zug in die Stadt fahren möchte.

Weitere Fragen betrafen das Anbringen eines Bildes in der Leichenhalle sowie die Anlage eines Fitnesspfades im Wald.

Der Schöffenrat nimmt die Vorschläge zur Kenntnis, wobei der Fitnesspfad im Walde nicht von dem Umweltministerium genehmigt wurde und es nicht an der Gemeinde ist, für ausreichend CFL-Parkplätze zu sorgen. Allerdings sei es problematisch, an der Stationierungssituation in der Rue de la Gare etwas zum Nachteil der Einwohner zu ändern.

Rätin Michèle Bernard (déi Gréng) Kommt auf die Resolution des Syvicol zurück, betreffend die Kriegsoffer der Ukraine und will wissen, wie es um die Miete der 24 Hotelzimmer für die Flüchtlinge bestellt ist, ob der Schöffenrat hier eine dauerhafte Lösung bereitstellen will durch den Kauf oder die Miete leerstehender Häuser oder Aktivitäten für die Kinder. Bei 5.500 Ukrainer in Luxemburg seien Staat und Gemeinden gefordert, und die „Grünen“ aus Mamer forderten, dass die „reiche Gemeinde Mamer“ hier eine pro-aktivere Rolle übernimmt.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) betont, die Gemeinde habe gleich eine pro-aktive Rolle übernommen und Anfang März Zimmer im Hotel gemietet, wobei der Staat diese Miete ab dem 15. Juni übernimmt.

Weiter weist er ausdrücklich darauf hin, dass es auf Anraten des Syvicol keinesfalls zu einem Wettbewerb zwischen den Gemeinden kommen darf, wer am meisten leistet, sondern man solle die Koordination dem Staat und dem Roten Kreuz überlassen.

Für die im Hotel untergebrachten Menschen sei alles in Ordnung, ein Teil davon habe auch einen Arbeitsplatz, andere wollen so schnell wie möglich zurück in ihre Heimat und andere Neuankömmlinge wollten lieber in Gemeinschaft mit andern Ukrainern untergebracht werden.

Die Gemeinde Mamer binde sich ein in die Empfehlungen des Syvicol, hat über ihren Chancengleichheitsdienst Hilfe angeboten, direkt Verantwortung übernommen, aber unter Federführung des Staates und unabhängig davon Sammlungen von Spielzeug und Kleidern durchgeführt.

Vor allem bei den Häusern müsse man der Situation Rechnung tragen, dass auch Nicht-Flüchtlinge auf der Suche nach Wohnraum sind, weshalb es von Vorteil ist, dass der Staat hier die Koordination übernimmt.

Betreffend die Kinder informiert der Bürgermeister, dass insgesamt sechs ukrainische Kinder in der Früherziehung und eines in der Grundschule untergebracht sind.

Rat Jean Beissel (CSV) erkundigt sich nach den Vorschriften, auf denen in Privathäusern Geschäfte untergebracht werden dürfen, insbesondere in einem Haus, das von der Gemeinde vermietet wurde, sowie über den Unterhalt von Baugrundstücken.

Laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) muss für ein Geschäft in einem Privathaus eine Umnutzung des Gebäudes bei der Gemeinde gemeldet werden, was verschiedene Auflagen mit sich bringt, wie beispielsweise eine gewisse Anzahl von Parkplätzen. Allerdings sei eine Kontrolle schwierig, außer über das Handelsregister.

Zu dem von der Gemeinde vermieteten Haus hält der Bürgermeister fest, dieses sei lediglich zu Wohnzwecken, aber nicht als Geschäftshaus vermietet worden.

Auch bei Bauland ist der Eigentümer verpflichtet, sein Grundstück zu unterhalten, andernfalls er von der Gemeinde angemahnt wird, und das Grundstück nach einer gewissen Zeit von der Gemeinde instandgesetzt wird, was dem Besitzer in Rechnung gestellt wird.

Rat Sven Bindels (DP) verweist bei den sommerlichen Temperaturen auf den geringen Schatten im Park Brill ebenso wie auf dem Spielplatz in Capellen und schlägt das Aufstellen von Segeltuch oder ähnlichem vor.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert an die Aufstellung eines Segeltuchs im vergangenen Jahr im Park Brill, was man auch dieses Jahr wieder mache.

In Capellen überlege man, was man hier kurzfristig unternehmen kann. Geplant ist das Aufstellen eines Getränkeautomaten und Stadtmobiliar (Bänke, Sitzgelegenheiten), wobei man gleichzeitig Schirme aufstellen und zwei oder drei Studenten einstellen kann, die hier für Sauberkeit sorgen.

11. Personalangelegenheiten:

a) Schaffung des Postens eines Gemeindebeamten (m/w) in der Besoldungsgruppe A, Lohngruppe A1, Untergruppe Verwaltung – für das Sekretariat des Urbanismus-Dienstes;

Einstimmig sind die Ratsmitglieder mit der Schaffung eines Postens in der Besoldungsgruppe A für das Sekretariat des Urbanismus-Dienstes einverstanden.

b) Antrag auf Verkürzung der Einführungsfrist eines kommunalen Angestellten.

Ebenfalls einstimmig billigen die Gemeinderäte die Verkürzung der Einführungsfrist eines Gemeindeangestellten.

12. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit): Vorläufige oder definitive Ernennung eines Bediensteten der Gehaltsgruppe A, Behandlungsgruppe A1, administrative Untergruppe für die Bedürfnisse der Verwaltungsabteilung – Sekretariat – Abteilung Urbanismus.

In einer nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der Ernennung eines Angestellten für das Sekretariat des Urbanismus-Dienstes.

Conseil communal du 13 juin 2022

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souhaite la bienvenue aux membres du Conseil communal au grand complet ainsi qu'aux visiteurs. Il donne la parole à l'architecte communal Patrick Wallers pour la présentation des projets d'urbanisme.

1. Urbanisme et aménagement du territoire :

a) lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Jean Marx en trois lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

L'architecte communal présente ce projet situé partiellement dans une zone d'habitation HAB 1. Selon les plans du bureau d'architectes Haberl, un terrain de 56,38 ares sur la rue Jean Marx à Mamer doit être divisé en trois parcelles afin de permettre la construction d'une rangée de trois maisons unifamiliales. Ce faisant, il aborde les problèmes de pente de la propriété.

Le conseiller Sven Bindels (DP) s'enquiert de la largeur minimale des pièces. Patrick Wallers déclare qu'aucune disposition n'est prévue, mais que seule la surface de la façade est fixée. En outre, il ne s'agit pas encore d'une autorisation de bâtir, mais seulement du lotissement de la propriété. Tous les conseillers sont d'accord.

b) lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 103, route d'Arlon en trois lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

En outre, un terrain de 17,05 ares sur la route d'Arlon n°103 doit être divisé en trois parcelles afin de permettre la construction d'une résidence double avec quatre unités résidentielles chacune en plus d'un bâtiment existant.

Les bâtiments auront une profondeur de 20 m dans le sous-sol, tandis que les 2,8 étages, dont le niveau supérieur sera bâti en retrait, auront une profondeur de 15 m chacun.

Cette répartition est adoptée à l'unanimité.

c) approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier nouveau quartier dénommé « 46-52b, route d'Arlon » portant sur des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « route d'Arlon » et « Koenigsbund » (article 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).

Ces parcelles à l'entrée du « Kinneksbond » ont une superficie totale de 64 ares divisés en cinq lots. Dans le lot 1, un immeuble de 37 appartements est prévu, dans le lot 2 cinq unités résidentielles doivent être construites. Dans les lots 3 et 4, des maisons unifamiliales ou des maisons jumelées

pourraient être construites et sur le lot cinq, un autre immeuble d'appartements de cinq unités est prévu. Ainsi, 49 à 51 appartements pourraient être construits.

En compensation des moins de 25 % du terrain prescrit par la loi, la commune recevra 291.000 €, qui seront utilisés pour aménager ou réaménager une place publique dans ce projet.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne que la commune pourrait éventuellement louer une surface au rez-de-chaussée à des fins administratives en relation avec le « Kinneksbond ».

Ce qui répond déjà à la première des cinq questions de la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) qui évoque également les 291.000 € à utiliser pour aménager la place publique, demandant ce qui serait réalisé pour ce prix. Elle critique également les appartements qui, à son avis, sont trop grands avec une moyenne de 91 m². Elle aurait préféré des appartements ou des studios plus petits afin d'avoir une variété plus grande. En outre, des personnes éventuellement intéressées auraient dû être informées à l'avance. C'est la raison pour laquelle la conseillère demande la manière dont seront contactées les personnes intéressées par ces appartements. Elle souligne aussi un éventuel droit de préemption de la commune et demande si le Collège échevinal veut en profiter ou non.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) est d'accord avec la conseillère en ce qui concerne la taille des appartements, mais est d'avis que ce projet s'intègre judicieusement dans l'ensemble. En ce qui concerne le droit de préemption, le bourgmestre fait état des logements sociaux communaux existants et prévus, où l'objectif de la commune est de détenir 1 % des logements de la commune en tant que logements sociaux propres. Il ne s'agit pas d'une concurrence quant au nombre de logements sociaux appartenant à la commune, mais du nombre de logements sociaux finalement disponibles dans la commune.

Dans ce contexte, il souligne également une mauvaise expérience de la commune avec un logement social à Holzem, que la commune avait mis à la disposition d'une famille de réfugiés. Après que le statut de réfugié ne lui a plus été accordé, la situation a changé en plus de problèmes de voisinage et d'entretien, ce qui a entraîné des dommages à la maison. La commune a dû réparer ces dégâts, de sorte qu'après une longue procédure, on a abouti à l'expulsion définitive. Celle-ci a été reportée par la commune puisque la famille devait recevoir un appartement du « Fonds du Logement » quelques jours après. À partir de cette date, cependant, il devrait y avoir une expulsion forcée.

La conseillère Claudie Vervier-Wirth (déi Gréng) confirme que la situation à Holzem est une expérience négative, mais que cela peut arriver à n'importe quel propriétaire. Ce n'est pas un argument contre le logement social.

La convention et les dispositions d'application sont adoptées à l'unanimité.

2. Enseignement fondamental : adoption du plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2022/2023.

L'échevin Luc Feller (CSV) souligne que le plan d'encadrement périscolaire a toujours fait partie de l'organisation scolaire et qu'on a voulu présenter ce plan plus clairement.

L'objectif est de faire la différence entre les cours scolaires et l'éducation informelle.

Ainsi, la répartition des différentes activités dans les différentes infrastructures de l'école montre avant tout l'état actuel.

En conclusion, on peut donc retenir que les infrastructures scolaires sont utilisées par plus d'un service, mais le plan montre aussi que certaines salles restent disponibles, de sorte qu'une certaine flexibilité est possible.

De plus, on peut constater que les collaborateurs travaillent bien ensemble, en particulier l'UGDA, la Maison Relais et l'École. La Maison Relais ayant des contacts dans les différents secteurs, un bon encadrement des écoliers est assuré.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) voit dans le présent plan d'encadrement périscolaire un outil qui devrait offrir aux élèves un instrument éducatif optimal et une offre d'encadrement et pédagogique excellente. Les infrastructures existantes permettent également de proposer aux enfants un large éventail d'activités permettant de promouvoir leurs compétences et leur développement social.

En ce sens, il remercie tous les responsables du travail accompli et promet le plein soutien de son groupe au PEP.

Le plan d'activités parascolaires est adopté à l'unanimité.

3. Enseignement musical :

a) Regional Musékschoul Westen - approbation de l'organisation scolaire provisoire 2022/2023 de l'enseignement musical et du tarif unitaire par heure de cours annuel ;

L'échevin responsable des Affaires culturelles Luc Feller (CSV) rappelle la nouvelle loi sur les cours de musique, grâce à laquelle ces cours sont gratuits jusqu'au diplôme du premier grade, tandis qu'une fourchette tarifaire est présentée pour les cours supérieurs afin de les rendre plus ou moins uniformes.

Luc Feller aborde la tendance à la hausse avec actuellement 530 écoliers en cours de musique, contre 452 l'année précédente et 740 inscriptions dans les cours de solfège ou d'instruments. Au niveau des instruments, le piano, la percussion, la guitare et la flûte traversière restent les favoris. À l'avenir, on veut essayer

de sensibiliser davantage les écoliers aux instruments qui sont également plus bénéfiques pour les sociétés de musique.

Après le succès des cours de théâtre pour enfants, ceux-ci seront poursuivis, ainsi que l'initiation à la musique dans le préscolaire.

En ce qui concerne le financement, il souligne divers impondérables car les coûts ont été recalculés et la revalorisation des carrières sera ajoutée, puisqu'elle sera calculée rétroactivement à la rentrée scolaire.

Si la loi sur la revalorisation des carrières était adoptée par la Chambre des Députés au cours de l'année scolaire 2022/2023 et validée rétroactivement au début de l'année scolaire, les dépenses seraient à recalculer.

Par rapport aux coûts de l'année scolaire en cours, le coût par leçon annuelle de l'UGDA pour l'année scolaire 2022/2023 passera à 5.787,13 € à la suite d'augmentations des salaires et d'ajustements de l'indice des prix.

Les coûts bruts de l'école de musique s'élèveront à 1,5 million d'euros pour la commune de Mamer au cours de l'année à venir, ce qui signifie une dépense supplémentaire de 200.000 €, à laquelle peuvent s'ajouter les coûts de la revalorisation des carrières ainsi que différents autres éléments. En conséquence, il s'attend à une participation communale d'environ 1.000 € par élève pour la prochaine année scolaire.

Il présente ensuite des frais d'inscription sous le point suivant de l'ordre du jour, qui s'appliquent maintenant uniformément à toutes les écoles de musique de l'Ouest.

Cependant, pour donner suite aux nouvelles dispositions légales, les dates limites d'inscription sont à appliquer plus strictement. Aussi, a-t-on décidé de ne plus accepter de nouvel étudiant issu de communes en-dehors de la région de l'Ouest, tandis que les étudiants déjà inscrits sont autorisés à finaliser leurs cours.

Enfin, Luc Feller souligne la satisfaction des étudiants en musique qui se manifeste dans le nombre d'inscriptions avec 750 inscriptions à Mamer sur 3.000 dans tout l'Ouest. Cela coûte de l'argent à la commune, mais ce n'est pas de l'argent perdu, car les enfants et les jeunes apprennent des choses qu'ils pourront utiliser plus tard dans leur vie. L'éducation musicale permet aux écoliers de mieux développer leur capacité de concentration et leur créativité

L'UGDA est aussi un partenaire sérieux et performant, ce qui représente une valeur ajoutée pour les écoliers et pour les associations culturelles de la commune. C'est pourquoi il remercie l'école de musique et l'UGDA pour les bonnes relations, ainsi que Claude Lentz et Georges Decker qui sont responsables de l'école de musique dans la commune.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) salue le bon travail de l'école de musique dans la commune, où l'UGDA est un partenaire fiable avec une excellente gamme de cours. Il espère une nouvelle reprise grâce aux cours gratuits et souligne l'importance de l'éducation musicale pour la vie culturelle et

le développement des enfants qui pourront bientôt profiter de salles adéquates avec la nouvelle école de musique. Son groupe est également d'accord avec les tarifs proposés pour les cours payants. Il remercie les responsables des cours et tous les responsables de l'école pour leur travail.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) soutient l'organisation de l'école de musique ainsi que les tarifs et considère l'éducation musicale comme un avantage pour toute la commune de Mamer. Il félicite le Collège échevinal d'avoir fixé le bon cap avec la nouvelle école de musique car, avec plus de 700 étudiants dans 26 classes, cela montre que la demande est toujours élevée même pour les cours individuels pour lesquels les frais d'inscription de 75 et 100 € sont acceptables.

Il regrette la perte de flexibilité et le manque de prévoyance dans les coûts encourus et espère un remboursement approprié de la part de l'État.

L'organisation scolaire de l'école de musique est approuvée à l'unanimité.

b) fixation des droits d'inscription à l'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2022/2023.

Après que la loi du 27 mai de cette année ait rendu les cours de musique municipaux gratuits pour les écoliers, le Conseil communal fixe à l'unanimité les frais d'inscription pour les cours et diplômes qui ne sont pas concernés par les cours gratuits. Ils sont fixés uniformément à 100 € pour les cours individuels, les cours collectifs pour adultes âgés de 18 ans et plus et les cours de musique de chambre pour adultes et enfants. L'inscription aux cours collectifs pour enfants et jeunes de moins de 18 ans est fixée à 75 €.

Ces taxes sont également acceptées à l'unanimité.

4. Projet et devis : aménagement de locaux pour archives et bureaux au rez-de-chaussée du service technique.

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les plans et le devis pour l'installation de salles d'archives et de bureaux au rez-de-chaussée du service technique communal.

Il fait référence aux nouvelles embauches et au manque d'installations sanitaires séparées pour les dames et les messieurs, et à l'inclusion des anciens locaux de la protection civile dans le projet.

Au cours de cette reconversion, quatre bureaux pour huit à dix employés seront construits au rez-de-chaussée, à savoir trois bureaux d'environ 16 m² et un bureau de 22,3 m² ainsi qu'une salle de conférence d'environ 18 m², une salle d'archives de 24 m² et un nouvel espace sanitaire d'environ 20 m² avec des vestiaires séparés pour les employé(e)s du service régie.

Alors que les quatre bureaux ont des fenêtres, la ventilation des pièces intérieures est mécanique.

Les coûts de ces travaux de reconversion sont estimés à 550.000 € et sont unanimement acceptés.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) critique l'absence d'une description du projet et d'une analyse globale. Elle décrit le projet comme une solution d'urgence et non comme une solution définitive. Elle veut savoir où l'on en est avec une construction cohérente et ce qui est prévu plus tard pour le bâtiment du service technique.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait référence à l'urgence et au besoin d'espaces de bureaux, ainsi qu'à divers projets où les locaux prévus ne sont pas suffisants. De sorte que dans la situation actuelle, il est logique de réaliser ce projet.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) s'enquiert de la durée de ces travaux. L'échevin Roger Negri évoque la nécessité des nouveaux locaux qui sont finalement approuvés à l'unanimité.

5. Finances communales : 4/823/221311/18046 - Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer - avancement de crédit.

L'échevin Roger Negri (LSAP) évoque l'avancement des travaux de la piscine du campus « Kinneksbond », pour lesquels une avance du crédit de 2.600.000 € est demandée. À cette fin, divers crédits qui ne sont pas encore nécessaires sont mis de côté à titre de compensation. En même temps, cela empêche les fonds qui ne sont pas utilisés d'être annulés dans le budget.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) critique le fait que les prêts compensatoires sont de plus en plus demandés et veut savoir si les travaux avancent vraiment plus vite ou s'ils deviennent plus chers et ce qu'il advient des projets où les économies sont réalisées.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) note que la piscine sera plus chère que prévu, mais cela n'a rien à voir avec l'estimation des coûts. C'est dû à l'augmentation du prix des matériaux, en particulier du bois. Tous les projets ont été bien réfléchis, mais cette hausse des prix (guerre en Ukraine et pénurie d'approvisionnement) n'était pas prévisible.

Le bourgmestre évoque la possibilité de régler ces dépenses supplémentaires soit dans le budget rectifié, soit par des emprunts fictifs, soit par des crédits anticipés ou avec un budget révisé en été. Par conséquent, les exigences légales sont prises en compte.

Soit dit en passant, l'incertitude dans l'industrie de la construction privée est actuellement tout aussi grande que dans les communes. Non pas parce que la planification est mauvaise, mais parce que quelque chose est devenu plus cher. Il s'agit d'une solution d'urgence budgétaire et technique afin que les projets de construction puissent être achevés.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne également que lors de l'élaboration du budget en septembre, personne n'aurait pu s'attendre à cette hausse des prix.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) suggère qu'il est avantageux de savoir quels projets pourraient être retirés pour des raisons financières et quels grands projets municipaux devraient donc être reconsidérés.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique que pour chaque projet, un tableau est établi pour ce qui a été réalisé jusqu'à présent et quels en sont les coûts. En consultation avec le club, par exemple, la construction du hall de tennis de Capellen a déjà été reportée pour un coût de 15 millions d'euros. Considérant qu'il est du droit du Conseil communal de demander ces informations, il propose qu'après le congé collectif, lorsque les factures de juin auront été payées, les chiffres correspondants soient présentés au Conseil communal lors d'une réunion supplémentaire en septembre. Il propose aussi de visiter les chantiers. Il évoque les projets tels que la maison relais, la piscine, l'école de musique et certaines infrastructures, ainsi que la station d'épuration, qui doivent être achevés.

L'avancement du crédit est approuvé à l'unanimité.

6. Subsidés extraordinaires :

- a) 150,00 € à l'a.s.b.l. Association Nationale des Victimes de la Route à titre de participation financière pour l'année 2022 ;
- b) 1.000,00 € à l'a.s.b.l. « D'Georges Kayser Altermumsfuerscher » à titre de participation au financement d'activités archéologiques en 2022 ;
- c) 21.116,88 € à l'a.s.b.l. Centre Culturel Mamer à titre de subside extraordinaire supplémentaire pour assurer la gestion et l'exploitation culturelle du Centre Culturel Kinneksbond en 2022.

L'échevin Luc Feller (CSV) présente les différentes subventions communales aux associations à but non lucratif telles qu'une subvention de 150 € en tant que contribution annuelle pour l'Association Nationale des Victimes de la Route, 1.000 € aux « Georges Kayser Altermumsfuerscher » en tant que participation au financement d'activités archéologiques et 21.116,88 € au « Centre Culturel Mamer » en tant qu'aide à l'administration et à l'utilisation culturelle du centre culturel « Kinneksbond », en particulier en ce qui concerne la gestion de l'école de musique, où une personne doit être embauchée pour superviser la technologie du bâtiment et, plus spécifiquement, la polyvalence des installations.

Tous les membres du Conseil communal marquent leur accord.

7. Circulation :

- a) confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de circulation d'une durée supérieure à 72 heures - Croisement route d'Arlon / rue de la Gare à Capellen ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente un règlement de circulation urgent à l'intersection Route d'Arlon - Rue de la Gare à Capellen, limité à la période du 7 au 14 juin, en raison de travaux sur le trottoir. Le règlement est confirmé à l'unanimité.

- b) introduction des secteurs de stationnement à caractère résidentiel « route de Kehlen » et « Gaaschtbiereg » à Mamer ;

En vue de l'introduction prévue du stationnement résidentiel, deux secteurs sont définis à Mamer : d'une part, le secteur « Route de Kehlen », avec la Route de Kehlen, le « Kitschenewe » et le « Roudewe » et, d'autre part, le secteur « Gaaschtbiereg » avec la rue des Prés.

Tous les membres du Conseil communal sont d'accord avec cela.

En ce qui concerne la réglementation de la circulation, le conseiller Sven Bindels (DP) demande une indication avancée pour signaler plus tôt qu'il est interdit de circuler dans la rue de la Gare à Capellen.

c) modification du règlement de circulation de la commune de Mamer (Avenant 39).

Après la définition des deux secteurs de stationnement résidentiel, le règlement de circulation de la commune de Mamer concernant le stationnement résidentiel pour ces secteurs, ainsi que pour le secteur « Lycée », à Mamer est modifié.

Ainsi, dans le secteur « Lycée » dans les rues Rue Anna Lindh, Rue Margaret Thatcher, Rue Indira Gandhi et Rue Golda Meir, seuls les véhicules avec des disques de stationnement résidentiel sont autorisés à se garer pendant plus d'une heure.

Dans les deux nouveaux secteurs « Route de Kehlen » et « Gaaschtbiereg », le stationnement n'est autorisé que pour une période de deux heures, sauf pour les résidents avec vignette.

8. Office social commun à Mamer :

- a) avis relatif à une décision prise par le conseil d'administration de l'Office social ;

- b) avis relatif au contrat de bail conclu entre St Georges SA. et l'Office social commun à Mamer portant sur la location de surfaces de bureaux et de parkings à Capellen.

Une décision du Conseil d'administration de l'Office social commun de Mamer concernant le recrutement d'une personne, ainsi qu'un bail conclu entre St. Georges S.A. et l'Office de protection sociale sont approuvés à l'unanimité.

La décision a été prise de louer les locaux dans la zone d'activités de Capellen, près du magasin Aldi, parce que les locaux actuels sont trop étroits ou ne sont plus conformes aux règles de sécurité. En outre, les nouveaux locaux sont reliés aux transports en commun, disposent d'un espace de stationnement suffisant et offrent la discrétion nécessaire. De plus, les 13.465 € de loyers mensuels sont moins chers qu'un bâtiment neuf, les frais d'ameublement initiaux étant à la charge de la commune de Mamer. La moitié des frais de location est prise en charge par l'État, le montant restant est réparti entre les sept communes en fonction du nombre d'habitants.

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), la commune de Mamer prévoit de créer un espace de stationnement supplémentaire à l'emplacement actuel.

Les deux décisions de l'Office commun de protection sociale Mamer sont adoptées à l'unanimité.

9. Commissions consultatives :

- a) nomination d'un membre dans la Commission de la Famille et du 3^e Âge ;

Laura de Carvalho est nommée en tant que nouveau membre de la Commission pour la famille et le Troisième Âge.

b) nomination d'un membre dans la Commission des Loyers.

Après un scrutin secret, Christine Pozzacchio est nommée nouveau membre de la Commission des Loyers.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal d'un projet de statuts du « Boulderclub Mamer a.s.b.l. », qui utiliserait les murs d'escalade de Mamer et de Capellen et est également membre de la FLEA (Fédération Luxembourgeoise d'Escalade et d'Alpinisme).

Il poursuit en discutant d'un coup de couteau dans le parc Brill. Suite à ce problème, il a demandé un devis pour une patrouille en après-midi avec un chien dans le Brill. Il souligne également des problèmes similaires sur le nouveau terrain de jeux de Capellen. La police a été informée de divers griefs, mais tout ne pouvait pas être exclu sur un terrain de 28 kilomètres carrés.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe à la suite d'une réunion portant sur l'aménagement du territoire que le tramway doit maintenant être prolongé jusqu'au « Park & Ride » du distributeur de l'autoroute Mamer-Capellen, la voie du bus étant remplacée par la voie de tramway, et où il convient de faire attention à la création de zones où les trains peuvent se croiser.

Il poursuit avec une réunion tenue avec l'administration des Ponts et Chaussées au sujet du contournement « PAC », qui doit conduire de la route de Koerich vers le site du SICA, et qui est maintenant en phase APS (étude d'Avant-Projet Sommaire), mais sous réserve d'éventuelles exigences environnementales.

En ce qui concerne l'apaisement de la circulation de la route de Holzem à Mamer, la phase APS est également en cours, mais la réglementation de la priorité à droite pourrait être supprimée malgré son excellent effet de freinage du trafic.

Les travaux ont également commencé sur la piste cyclable entre Holzem et Mamer du côté de Holzem et les travaux préparatoires ont également été lancés entre Holzem et le PC 13, mais commenceront plus tard, car ils seront effectués par la même entreprise. Il fait également référence au marquage de séparation entre le PC 13 et la route derrière le lycée de Mamer et au tracé du trafic dans le nouveau tunnel de la route de Dippach.

En réponse à une question de la conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) de savoir si les cyclistes doivent utiliser le trottoir, l'échevin Roger Negri (LSAP) dit que cela dépend de la situation de la circulation.

Dans une question écrite, le conseiller Sven Bindels (DP) demande au Collège échevinal si la commune de Mamer oblige les propriétaires de logements vacants dans la commune de Mamer à le signaler à l'administration communale. Sinon, le Collège échevinal a-t-il l'intention d'introduire cette obligation

? Dans le cas où le Collège échevinal a obligé les propriétaires à le faire, le Conseil communal peut-il consulter la liste pertinente ?

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) note que le Collège échevinal ne pouvait exiger cela des propriétaires d'appartements que sur la base de règlements municipaux, ce qui n'est pas le cas, car il n'y a pas de réglementation à cet égard. Il est probablement possible de le déterminer dans les documents municipaux, mais comme il n'y a pas de règlement à cet égard, il ne sait pas si c'est permis par la loi.

La Ville de Luxembourg disposant d'une telle réglementation depuis 2009, il faudrait élaborer un règlement correspondant pour Mamer qui pourrait ensuite être adopté par le Conseil communal. Comme personne ne s'est prononcé contre un tel règlement après avoir été interrogé, le bourgmestre veut soumettre un tel règlement au Conseil communal lors de la réunion du 18 juillet pour un vote afin que l'on puisse ensuite procéder en conséquence.

Dans une autre intervention orale, le conseiller Sven Bindels (DP) regrette que la piscine du « Kinneksbond » ne soit construite que maintenant et trop tard, alors que dans le même temps la commune de Mamer obtient de moins en moins de plages d'utilisation dans les piscines d'autres communes. Pour cette raison, de nombreux enfants ne peuvent pas apprendre à nager. C'est pourquoi il suggère d'offrir des cours de natation pendant les vacances pour donner aux enfants l'occasion d'apprendre à nager.

L'échevin Luc Feller (CSV) informe le conseiller Sven Bindels que le mécanisme de levage du sol de la piscine utilisée jusqu'ici par la commune de Mamer est défectueux, de sorte que seule une piscine profonde est disponible. Par ailleurs, il n'y a pas beaucoup de piscines scolaires à proximité. Ce problème a déjà été discuté au sein de la commission scolaire et on cherche des alternatives aux cours de natation pour les classes concernées, comme le cyclisme, l'utilisation des murs d'escalade ou une sorte de cours de cirque. En même temps, il informe qu'une ligne supplémentaire « Pedibus » fonctionnera à partir de la prochaine année scolaire à Capellen et qu'un bus supplémentaire sera utilisé pour le transport scolaire à Mamer.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) promet le soutien de son groupe à ce règlement, même si ce n'est pas facile. Mais il faut faire le point avant de pouvoir faire quoi que ce soit.

Le Conseil communal est unanimement favorable à l'élaboration de ces règlements et à leur vote le 18 juillet.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) remercie le Collège échevinal pour son soutien à la Commission de l'environnement dans la visite de la forêt et fait référence au mandat d'organiser une telle visite avec un agriculteur dans un proche avenir.

Dans le domaine de la mobilité, il rappelle l'importance d'une zone de 20 km/h devant le café « La petite commune », où adultes et enfants traversent la rue. Il propose également de retirer le deuxième passage piétonnier près du « La Croccante ». Il propose également d'ouvrir aux cyclistes la route sans nom

menant au « Kinneksbond ». De plus, compte tenu du manque de places de stationnement à la gare, des résidents auraient demandé s'il ne serait pas possible de se garer dans la rue de la Gare pendant plus de deux heures si l'on veut se rendre en ville par le train.

D'autres questions concernaient l'installation d'un tableau à la morgue et le marquage d'un parcours de fitness en forêt.

Le Collège échevinal prend note des propositions, précise que le parcours en forêt n'a pas été autorisé par le ministère de l'Environnement et qu'il n'appartient pas à la commune de prévoir suffisamment de places de stationnement pour les CFL. Cependant, il serait problématique de changer la situation de stationnement dans la rue de la Gare au détriment des habitants.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) revient sur la résolution du Syvicol concernant les victimes de guerre de l'Ukraine et veut savoir où en est la location des 24 chambres d'hôtel pour les réfugiés et si le Collège échevinal veut apporter une solution permanente en achetant ou en louant des maisons vacantes ou des activités pour les enfants. Avec 5.500 Ukrainiens au Luxembourg, l'État et les communes sont concernés et les « Verts » de Mamer exigent que la « riche commune de Mamer » joue un rôle plus proactif.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne que la commune a immédiatement assumé un rôle proactif et loué des chambres dans l'hôtel au début du mois de mars, l'État reprenant ce loyer à partir du 15 juin.

En outre, il souligne expressément que, sur les conseils de Syvicol, il ne doit pas y avoir de concurrence entre les communes pour savoir qui est le plus performant en matière d'aides, mais que la coordination doit être laissée à l'État et à la Croix-Rouge.

Pour les personnes hébergées dans l'hôtel, tout va bien. Certains d'entre eux ont aussi un emploi, d'autres veulent retourner dans leur pays d'origine dès que possible et d'autres nouveaux arrivants préfèrent être logés en communauté avec d'autres Ukrainiens.

La commune de Mamer est impliquée dans les recommandations du Syvicol, a offert son aide par le biais de son service d'égalité des chances, a pris une responsabilité directe sous la direction de l'État, et a effectué des collectes de jouets et de vêtements indépendamment de celui-ci.

Surtout dans le cas des maisons, il faut tenir compte de la situation dans laquelle des non-réfugiés cherchent également un logement. C'est pourquoi il est avantageux que l'État prenne en charge la coordination.

En ce qui concerne les enfants, le bourgmestre informe qu'un total de six enfants ukrainiens sont placés dans le préscolaire et un dans l'école fondamentale.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) s'enquiert de la réglementation qui permet d'installer des commerces dans des maisons privées, notamment dans une maison louée par la commune, ainsi que sur l'entretien des terrains à bâtir.

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), pour installer un commerce dans une maison privée, un changement d'affectation du bâtiment doit être signalée à la commune, ce qui implique diverses exigences telles qu'un certain nombre de places de stationnement. Cependant, un contrôle est difficile sauf via le registre du commerce.

En ce qui concerne la maison louée par la commune, le bourgmestre indique qu'elle n'a été louée qu'à des fins résidentielles, mais pas à titre d'immeuble commercial.

Même dans le cas d'un terrain à bâtir, le propriétaire est tenu d'entretenir sa propriété, sinon la commune le lui signale. S'il n'y a aucune réaction, la commune peut faire l'entretien de la propriété et le facturer au propriétaire.

Le conseiller Sven Bindels (DP) fait référence au manque d'endroits ombragés dans le parc Brill ainsi que sur l'aire de jeux de Capellen, surtout avec les températures estivales. Il suggère l'installation d'un pare-soleil ou similaire.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) se souvient de l'installation d'un voile l'année dernière dans le parc Brill. Cela se fera encore cette année.

À Capellen, on va voir ce qui peut être fait à court terme. Il est prévu d'installer un distributeur automatique de boissons et du mobilier urbain (bancs, sièges), ce qui permettra l'installation de parasols et d'embaucher deux ou trois étudiants pour assurer la propreté.

11. Affaires de personnel :

a) création d'un poste de fonctionnaire (m/f) dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe administratif - service secrétariat-urbanisme ;

Les membres du Conseil communal conviennent à l'unanimité de la création d'un poste au grade A pour le secrétariat du service de l'urbanisme.

b) demande de réduction de la période d'initiation d'un employé communal.

Également à l'unanimité, les conseillers communaux approuvent la réduction de la période d'initiation d'un employé communal

12. Affaires de personnel (huis clos) : Nomination provisoire ou définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe administratif pour les besoins du département administratif - service secrétariat-urbanisme.

Lors d'une réunion à huis clos, le Conseil communal traite de la nomination d'un employé pour le secrétariat du service de l'urbanisme.

Council session minutes

13th June 2022

Mayor Gilles Roth (CSV) welcomes the members of the Municipal Council and the visitors. He gives the floor to the municipal architect Patrick Wallers for the presentation of municipal planning projects.

1. Municipal planning and urban development:

a) division of a parcel of land located on the Rue Jean Marx, Mamer into three parcels (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

The municipal architect presents this project, which is partially located in a HAB 1 residential zone. According to the plans of the architectural firm Haberl, a 56.38 ares parcel of land on the Rue Jean Marx, Mamer is to be divided into three parcels in order to allow for the construction of a row of three single-family houses. In doing so, he addresses the issues regarding the slope of the property.

Councillor Sven Bindels (DP) asks about the minimum width of the rooms. Patrick Wallers states that there is no provision for this, but that only the surface area of the façade is fixed. Furthermore, it is not yet a matter of building permit, but only a subdivision of the property. All the Councillors agree.

b) division of a parcel of land located at 103 Route d'Arlon, Capellen into three parcels (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

In addition, a parcel of land of 17.05 ares at 103 Route d'Arlon, Capellen is to be divided into three parcels in order to allow the construction of a double residence with four residential units each in addition to an existing building.

The buildings will have a depth of 20 metres in the basement, while the 2.8 storeys, the upper level of which will be set back, will have a depth of 15 metres each.

This division is unanimously approved.

c) approval of the agreement and the draft execution plan for the "New District" Special Development Plan at 46-52b Route d'Arlon" concerning the land located in Mamer, at the place called "Route d'Arlon" and "Kinneksbond" (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004).

These parcels at the entrance to the "Kinneksbond" have a total area of 64 ares divided into five parcels. On parcel 1 a 37-unit apartment building is planned, on parcel 2 five residential units are to be built. On parcels 3 and 4, single-family houses or semi-detached houses could be built and on parcel 5 another

apartment building with five units is planned. Thus, 49 to 51 apartments could be built.

In compensation for the less than 25% of the land required by law, the Municipality will receive € 291,000, which will be used to develop or redevelop a public square within the bounds of this project.

Mayor Gilles Roth (CSV) points out that the Municipality could possibly rent an area on the ground floor for administrative purposes in connection with the "Kinneksbond".

This already answers the first of five questions from Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), who also mentions the € 291,000 to be used to develop the public square, asking what would be achieved for this price. She also criticises the flats which, in her opinion, are too large with an average of 91 m². She would have preferred smaller flats or studios to have a greater variety. In addition, possible interested parties should have been informed in advance. For this reason, the Councillor asks how people interested in these flats will be contacted. She also points out a possible right of pre-emption on the part of the Municipality and asks whether the College of Aldermen wants to take advantage of this or not.

Mayor Gilles Roth (CSV) agrees with the Councillor regarding the size of the flats, but believes that this project fits in well with the whole. With regard to the right of pre-emption, the Mayor mentions the existing and planned communal social housing, where the objective of the Municipality is to hold 1% of the housing in the Municipality as its own social housing. It is not a question of competition as to the number of social dwellings owned by the Municipality, but of the number of social dwellings finally available in the Municipality.

Within this context, he also points to a bad experience of the Municipality with social housing in Holzem, which the Municipality had made available to a refugee family. After the refugee status was no longer granted, the situation changed, in addition to neighbourhood and maintenance problems, which led to damage to the house. The Municipality had to repair this damage, so that after lengthy proceedings the final eviction was carried out. The eviction was postponed by the Municipality because the family was to receive an apartment from the "Housing Fund" a few days later. From that date, however, there should be a forced eviction.

Councillor Claudie Vervier-Wirth (Déi Gréng) confirms that the situation in Holzem is a negative experience, but that it can

happen to any landlord. This is not an argument against social housing.

The agreement and the implementing provisions are unanimously adopted.

2. Primary education: adoption of the after-school care plan (PEP) for the school year 2022/2023.

Alderman Luc Feller (CSV) emphasises that the after-school care plan has always been part of the school organisation and that the aim is to present this plan more clearly.

The aim is to differentiate between school lessons and informal education.

Thus, the distribution of the different activities in the different facilities of the school shows above all the current situation.

In conclusion, it can be said that the school facilities are used by more than one service, but the plan also shows that some rooms remain available, so that a certain flexibility is possible.

In addition, it can be seen that the collaborators work well together, in particular the UGDA (Union Grand-Duc Adolphe), the Day Care Centre and the School. The Day Care Centre has contacts in the various sectors, so that good supervision of the schoolchildren is ensured.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) sees the present after-school care plan as a tool which should provide pupils with an optimal educational tool and an excellent pedagogical and supervisory offer. The existing infrastructure also allows for a wide range of activities for children to promote their skills and social development.

In this sense, he thanks all those responsible for the work done and promised his party's full support for the PEP.

The after-school care plan is unanimously adopted.

3. Music teaching:

a) Regional Musékschoul Westen – approval of the provisional school organisation 2022/2023 for music teaching and the unit price per hour of annual tuition;

The Alderman responsible for cultural affairs, Luc Feller (CSV), recalls the new law on music courses, which makes these courses free of charge up to the first grade diploma, while a range of fees is presented for the higher courses to make them more or less uniform.

Luc Feller speaks of the upward trend, with 530 students currently enrolled in music classes, compared to 452 the previous year, and 740 enrolled in music theory and instrument classes. In terms of instruments, piano, percussion, guitar and flute remain the favourites. In the future, we want to try to make schoolchildren more aware of instruments, which are also more beneficial to the music societies.

After the success of the children's theatre courses, these will be continued, as well as the introduction to music in the pre-school.

Regarding financing, he points out various imponderables as the costs had been recalculated and the reassessment of careers would be added, as it would be calculated retroactively to the beginning of the school year.

If the Law on career reassessment were to be adopted by the Chamber of Deputies in the 2022/2023 school year and validated retroactively to the beginning of the school year, the expenditure would have to be recalculated.

Compared to the costs of the current school year, the cost per annual lesson of the UGDA for the school year 2022/2023 will increase to € 5,787.13 as a result of salary increases and price index adjustments.

The gross costs of the music school will amount to € 1.5 million for the Municipality of Mamer in the coming year, which means an additional expense of € 200,000, to which can be added the costs of the reassessment of careers and various other elements. As a result, he expects a municipal contribution of approximately € 1,000 per pupil for the next school year.

He then presents the registration fees under the next item on the agenda, which now apply uniformly to all music schools in the West.

However, in order to comply with the new legal provisions, registration deadlines are to be applied more strictly. Also, it was decided not to accept any more new students from municipalities outside the Western region, while students already enrolled are allowed to finalise their courses.

Finally, Luc Feller underlines the satisfaction of the music students, which can be seen in the number of enrolments, with 750 enrolments in Mamer out of 3,000 in the whole West. It costs the Municipality money, but it is not money lost, because children and young people learn things that they can use later in life. Music education helps schoolchildren to develop their powers of concentration and creativity.

The UGDA is also a serious and efficient partner, which represents an added value for the schoolchildren and for the cultural associations of the Municipality. He therefore thanks the music school and the UGDA for the good relations, as well as Claude Lentz and Georges Decker who are responsible for the music school in the Municipality.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) praises the good work of the music school in the Municipality, where the UGDA is a reliable partner with an excellent range of courses. He hopes for a new revival with free lessons and stresses the importance of music education for the cultural life and development of children, who would soon be able to benefit from adequate rooms with the new music school. His party also agrees with the proposed fees for the paid courses. He thanks the course leaders and all those responsible for the school for their work.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) supports the organisation of the music school as well as the fees, and considers music education as an advantage for the whole municipality of Mamer. He congratulates the College of Aldermen for having set the right course with the new music school because, with more than 700 students in 26 classes, it shows that the demand is

still high even for individual lessons for which the registration fees of € 75 and € 100 are acceptable.

He regrets the loss of flexibility and lack of foresight in the costs incurred and hopes for an appropriate reimbursement from the State.

The school organisation of the music school is unanimously approved.

b) setting of registration fees for music education from the school year 2022/2023.

After the Law of 27 May 2022 made municipal music lessons free for schoolchildren, the Municipal Council unanimously set the registration fees for courses and diplomas which are not covered by the free lessons. The fees are set uniformly at € 100 for individual lessons, group lessons for adults aged 18 and over and chamber music lessons for adults and children. Registration for group lessons for children and young people under 18 is set at € 75.

These fees are also unanimously approved.

4. Project and estimate: creation of archive and office space on the ground floor of the technical department.

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the plans and estimate for the installation of archive rooms and offices on the ground floor of the municipal technical department.

He refers to the new hirings and the lack of separate sanitary facilities for ladies and gentlemen, and the inclusion of the former civil defence premises in the project.

In the course of the conversion, four offices for eight to ten employees will be built on the ground floor, namely three offices of about 16 m² and one office of 22.3 m², as well as a conference room of about 18 m², an archive room of 24 m² and a new sanitary area of about 20 m² with separate changing rooms for the employees of the technical department.

While the four offices have windows, the ventilation of the interior rooms is mechanical.

The costs of the conversion work are estimated at € 550,000 and are unanimously accepted.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) criticises the lack of a project description and overall analysis. She describes the project as an emergency solution and not a final solution. She wants to know where we stand with a coherent construction and what is planned for the technical department building later on.

Alderman Roger Negri (LSAP) refers to the urgency and the need for office space, as well as to various projects where the planned space is not sufficient. Therefore, in the current situation, it makes sense to carry out this project

Councillor Jean Beissel (CSV) asks how long the work will take.

Alderman Roger Negri mentions the need for the new premises, which are finally approved unanimously.

5. Municipal finances: 4/823/221311/18046 – Construction of a swimming pool on the “Kinneksbond” campus in Mamer – credit advance.

Alderman Roger Negri (LSAP) speaks about the progress of the work on the “Kinneksbond” campus swimming pool, for which a credit advance of € 2,600,000 was requested. For this purpose, various credits which are not yet needed are set aside as compensation. At the same time, this prevents funds which are not used from being cancelled in the budget.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) criticises the fact that compensation loans are increasingly in demand and wants to know if the work is really progressing faster or if it is becoming more expensive and what is happening to the projects where savings are being made.

Mayor Gilles Roth (CSV) notes that the pool will be more expensive than expected, but this has nothing to do with the cost estimate. It is due to the increase in the price of materials, especially timber. All projects have been well thought out, but this price increase (caused by the war in Ukraine and shortage of supply) was not foreseeable.

The Mayor mentions the possibility of settling these additional expenses either in the rectified budget, or by fictitious loans, or by credit advances or with a revised budget in summer. The legal requirements are thus taken into account.

Incidentally, the uncertainty in the private construction industry is currently just as great as in the municipalities. This is not because planning is bad, but because items have become more expensive. This is an emergency budgetary and technical solution so that building projects can be completed.

Alderman Roger Negri (LSAP) also points out that when the budget was drawn up in September, nobody could have expected this price increase.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) suggests that it is advantageous to know which projects could be withdrawn for financial reasons and which major municipal projects should therefore be reconsidered.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that for each project, a table is drawn up of what has been achieved so far and what the costs are. In consultation with the club, for example, the construction of the tennis hall in Capellen has already been postponed at a cost of € 15 million. Considering that it is the right of the Municipal Council to ask for this information, he proposes that after the holiday, when the June invoices have been paid, the corresponding figures be presented to the Municipal Council at an additional meeting in September. He also proposes a visit to the building sites. He mentions projects such as the Day Care Centre, the swimming pool, the music school and certain

infrastructures, as well as the wastewater treatment plant, which must be completed.

The credit advance is unanimously approved.

6. Extraordinary grants:

- a) € 150.00 to the non-profit-making National Association of Road Traffic Victims by way of financial contribution for the year 2022;
- b) € 1,000.00 to the non-profit-making association "D'Georges Kayser Altertumsfuerscher" by way of a financial contribution for archaeological activities in 2022;
- c) € 21,116.88 to the non-profit-making Centre Culturel Mamer as an additional extraordinary grant to ensure the management and cultural operation of the Centre Culturel Kinneksbond in 2022.

Alderman Luc Feller (CSV) presents the various municipal subsidies to non-profit-making organisations, such as a subsidy of € 150 as an annual contribution to the National Association of Road Traffic Victims, € 1,000 to the "Georges Kayser Altertumsfuerscher" as a contribution to the financing of archaeological activities and € 21,116.88 to the "Centre Culturel Mamer" as support for the management and cultural operation of the "Centre Culturel Kinneksbond", particularly with regard to the management of the music school, where a person is to be employed to supervise the technology of the building and, more specifically, the versatility of the facilities.

All members of the Municipal Council approve.

7. Road traffic:

- a) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Intersection of the Route d'Arlon / Rue de la Gare in Capellen;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents an urgent traffic regulation for the intersection Route d'Arlon / Rue de la Gare in Capellen, limited to the period from 7 to 14 June, due to works on the pavement. The regulation is unanimously approved.

- b) introduction of parking sectors of a residential nature "Route de Kehlen" and "Gaaschtbiere" in Mamer;

In view of the planned introduction of residential parking, two sectors are defined in Mamer: on the one hand, the "Route de Kehlen" sector, with the Route de Kehlen, the "Kitschenerwee" and the "Roudewe" and, on the other hand, the "Gaaschtbiere" sector with the Rue des Prés.

All members of the Municipal Council agree.

With regard to traffic regulations, Councillor Sven Bindels (DP) requests an early warning that traffic is not allowed in the Rue de la Gare in Capellen.

- c) amendment to the road traffic regulation for the Municipality of Mamer (Endorsement 39).

After the definition of the two residential parking sectors, the traffic regulation for the Municipality of Mamer concerning residential parking for these sectors, as well as for the "Lycée"

sector, in Mamer are amended.

Thus, in the "Lycée" sector in the Rue Anna Lindh, Rue Margaret Thatcher, Rue Indira Gandhi and Rue Golda Meir, only vehicles with residential parking discs are allowed to park for more than one hour.

In the two new areas, "Route de Kehlen" and "Gaaschtbiere", parking is only allowed for a period of two hours, except for residents with a parking sticker.

8. Joint Social Office in Mamer:

- a) opinion relating to a decision taken by the board of directors of the Social Office;
- b) opinion relating to the lease contract concluded between St Georges SA and the Joint Social Office in Mamer concerning the leasing of office areas and parking in Capellen.

A decision of the Board of Directors of the Joint Social Office in Mamer concerning the recruitment of a person, as well as a lease between St. Georges SA and the Joint Social Office, is unanimously approved.

The decision was taken to lease the premises in the Capellen business park, near the Aldi shop, because the current premises are too small or no longer comply with safety regulations. In addition, the new premises are connected to public transport, have sufficient parking space and offer the necessary discretion. In addition, the monthly rent of € 13,465 is cheaper than a new building, and the initial furnishing costs are borne by the Municipality of Mamer. Half of the lease costs are paid by the State, and the remaining amount is divided among the seven municipalities according to the number of inhabitants.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), the Municipality of Mamer plans to create an additional parking space at the current location.

The two decisions regarding the Mamer Joint Social Office are unanimously approved.

9. Consultative committees:

- a) appointment of a member in the Family and Third Age Committee;

Laura de Carvalho is appointed as a new member of the Family and Third Age Committee.

- b) appointment of a member in the Lease Committee.

After a secret ballot, Christine Pozzaccio is appointed as a new member of the Lease Committee.

10. Information, any other business and questions from Municipal Councillors

Mayor Gilles Roth (CSV) informs the members of the Municipal Council about the draft statutes of the "Boulderclub Mamer a.s.b.l.", which would use the climbing walls of Mamer

and Capellen and is also a member of the FLEA (Fédération Luxembourgeoise d'Escalade et d'Alpinisme).

He goes on to discuss a stabbing in the Brill Park. As a result of this problem, he asked for a quote for an afternoon patrol with a dog in the Brill. He also points out similar problems at the new playground in Capellen. The police were informed of various grievances, but not everything could be excluded on a 28 square kilometre site.

Alderman Roger Negri (LSAP) states, following a meeting on spatial planning, that the tramway is now to be extended to the "Park & Ride" at the Mamer-Capellen motorway distributor road, with the bus lane being replaced by the tramway lane, and where attention should be paid to the creation of areas where trains can cross.

He continues with a meeting held with the Bridges and Highways Department concerning the "PAC" bypass, which is to lead from the Route de Koerich to the SICA site, and which is now in the APS phase (preliminary design study), but subject to possible environmental requirements.

Regarding the traffic scheme on the Route de Holzem in Mamer, the APS phase is also underway, but the right-of-way regulation may be removed despite its excellent traffic calming effect.

Work has also started on the cycle path between Holzem and Mamer on the Holzem side and preparatory work has also been launched between Holzem and the PC 13, but will start later, as it will be carried out by the same company. He also refers to the separation marking between the PC 13 and the road behind the high school in Mamer and the traffic routing in the new tunnel on the Route de Dippach.

In response to a question from Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) on whether cyclists have to use the pavement, Alderman Roger Negri (LSAP) says that it depends on the traffic situation.

In a written question, Councillor Sven Bindels (DP) asks the College of Aldermen if the Municipality of Mamer obliges owners of vacant homes in the Municipality of Mamer to report this to the municipal administration. If not, does the College of Aldermen intend to introduce this obligation? If the College of Aldermen has obliged owners to do so, can the Municipal Council consult the relevant list?

Mayor Gilles Roth (CSV) notes that the College of Aldermen could only require this of apartment owners on the basis of municipal regulations, which is not the case, as there are no regulations in this regard. It is probably possible to determine this in the municipal documents, but as there is no regulation in this respect, he does not know whether this is permitted by law.

Since the City of Luxembourg has had such a regulation since 2009, a corresponding regulation should be drawn up for Mamer which could then be adopted by the Municipal Council. As no one speaks against such a regulation after being questioned, the Mayor wants to submit such a regulation to the Municipal

Council at the meeting to be held on 18 July for a vote so that one can then proceed accordingly.

In another oral intervention, Councillor Sven Bindels (DP) regrets that the Kinneksbond swimming pool is only being built now and too late, while at the same time the Municipality of Mamer gets less and less use in the swimming pools of other municipalities. For this reason, many children cannot learn to swim. He therefore suggests offering swimming lessons during the holidays to give children the opportunity to learn to swim.

Alderman Luc Feller (CSV) informs Councillor Sven Bindels that the lifting mechanism of the floor of the swimming pool used so far by the Municipality of Mamer is defective, so that only a deep pool is available. Furthermore, there are not many school pools in the vicinity. This problem has already been discussed in the School Committee and alternatives to swimming lessons are being sought for the classes concerned, such as cycling, the use of climbing walls or some kind of circus course. At the same time he states that an additional "Pedibus" line will be operating from the next school year in Capellen and that an additional bus will be used for school transport in Mamer.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) promises her party's support for this regulation, even if it is not easy. But we need to take stock before we can do anything.

The Municipal Council is unanimously in favour of drawing up these regulations and voting on them on 18 July.

Councillor Ed Buchette (CSV) thanks the College of Aldermen for its support of the Environment Committee in visiting the forest and refers to the mandate to organise such a visit with a farmer in the near future.

In the field of mobility, he recalls the importance of a 20 kph zone in front of the café "La petite commune", where adults and children cross the street. He also proposes to remove the second pedestrian crossing near the "La Croccante". He also proposes to open the unnamed road to the "Kinneksbond" to cyclists. In addition, given the lack of parking spaces at the station, residents reportedly ask whether it would not be possible to park in the Rue de la Gare for more than two hours if one wanted to travel to the city by train.

Other questions concern the installation of a board in the mortuary and the marking of a fitness trail in the forest.

The College of Aldermen notes the proposals and points out that the forest path had not been authorised by the Ministry of the Environment and that it was not the responsibility of the Municipality to provide sufficient parking spaces for the CFL. However, it would be problematic to change the parking situation in the Rue de la Gare to the detriment of residents.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) returns to the resolution of Syvicol concerning the victims of war in Ukraine and wants to know what the situation is regarding the renting of 24 hotel rooms for refugees and whether the College of Aldermen wants to provide a permanent solution by buying or renting vacant homes or activities for children. With 5,500 Ukrainians in

Luxembourg, the State and the municipalities are concerned and the “Greens” of Mamer demand that the “wealthy Municipality of Mamer” plays a more proactive role.

Mayor Gilles Roth (CSV) emphasises that the Municipality had immediately taken a proactive role and rented rooms in the hotel at the beginning of March, with the State taking over this rent from 15 June.

Furthermore, he expressly states that, on the advice of Syvicol, there should be no competition between the municipalities as to who is the most successful in providing aid, but that coordination should be left to the State and the Red Cross.

For the people in the hotel, everything is fine. Some of them also have jobs, others want to return to their country of origin as soon as possible and other newcomers prefer to be housed in a community with other Ukrainians.

The Municipality of Mamer is involved in the recommendations of Syvicol, has offered help through its equal opportunities department, has taken direct responsibility under the direction of the State, and has carried out collections of toys and clothing independently of the State.

Especially in the case of houses, the situation in which non-refugees are also looking for accommodation must be taken into account. Therefore, it is advantageous for the State to take over the coordination.

With regard to the children, the Mayor states that a total of six Ukrainian children are placed in the pre-school and one in the primary school.

Councillor Jean Beissel (CSV) asks about the regulations which allow businesses to be set up in private houses, especially in a house leased by the Municipality, and about the maintenance of building plots.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), in order to set up a business in a private house, a change of use of the building must be reported to the Municipality, which involves various requirements such as a certain number of parking spaces. However, control is difficult except through the commercial register.

With regard to the house leased by the Municipality, the Mayor states that it was only leased for residential purposes, but not as a commercial building.

Even in the case of a building plot, the owner is obliged to maintain their property, otherwise the Municipality will point it out to them. If there is no reaction, the Municipality can maintain the property and charge the owner.

Councillor Sven Bindels (DP) refers to the lack of shade in the Brill Park and the Capellen playground, especially in the summer. He suggests the installation of a sunshade or similar.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls the installation of a sail last year in the Brill Park. This will be done again this year.

In Capellen, we will see what can be done in the short term. It is planned to install a drinks vending machine and street furniture (benches, seats), which will allow the installation of parasols and to hire two or three students to ensure cleanliness.

11. Staff matters:

- a) creation of a post of official (m/f) in salary category A, salary group A1, administrative sub-group - secretariat-municipal planning department;

The members of the Municipal Council unanimously agree to the creation of a post at grade A for the secretariat of the municipal planning department.

- b) request for reduction of the trial period for a municipal employee.

Also unanimously, the Municipal Councillors approve the reduction of the trial period for a municipal employee.

12. Staff matters (closed session): temporary or permanent appointment of an official in salary category A, salary group A1, administrative sub-group for the needs of the administrative department - secretariat-municipal planning.

In a closed session, the Municipal Council discusses the appointment of an employee for the secretariat of the municipal planning department.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 13/06/2022, le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Capellen, en trois lots dont deux lots (lot/2 et lot/3), en vue de leur affectation à la construction et un lot (lot/1) à céder gratuitement à la commune, en vue de son intégration dans la voirie publique.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en

question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision dans un délai de trois mois à partir de la présente publication par requête signée d'un avocat à la Cour.

AVIS AU PUBLIC

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 13/06/2022, le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Jean Marx en trois lots, en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en

question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision dans un délai de trois mois à partir de la présente publication par requête signée d'un avocat à la Cour.

Appel à candidature

pour les besoins du service scolaire en vue
de la constitution d'une réserve



- des accompagnateurs « Pedibus » (m/f) (max. 16 heures/semaine)

Contrat à durée déterminée pour une durée maximale d'une année sous le statut du salarié à tâche intellectuelle

La date d'entrée en service est à convenir.

Un aide-mémoire, reprenant une description de fonction, les conditions d'admissibilité à remplir ainsi que les pièces à joindre à la demande, est disponible sur le site internet **www.mamer.lu**.

La demande, munie de toutes les pièces requises, est à adresser au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Mamer, B.P. 50, L-8201 Mamer, pour le **vendredi, 31/08/2022 au plus tard**.

Les demandes incomplètes ne seront pas prises en considération.

Le collège des bourgmestre et échevins

Gilles ROTH, Bourgmestre,
Roger NEGRI, Échevin,
Luc FELLER, Échevin.



EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL

Eis Gemeng engagéiert sech fir de fairen Handel. Mir entscheeden eis fir Fairtrade Produkter wa mir landwirtschaftlech Réistoffer aus Afrika, Asien, Latäinamerika an der Karibik kaafen wéi Kaffi, schwaarzen, gréngen a wäissen Téi, Sucre de canne, Banannen, Orangen- an exotesche Jus, Artikelen aus Kotteng, all Produkter déi Kakao enthalten (Schockela, Schockelasbotter, Schocki, Glace, Cookien... All fairen Akaf dréit dozou bäi de Welthandel méi gerecht ze gestalten. Maacht och dir mat.

FAIRTRADE, UN MOUVEMENT DÉMOCRATIQUE

Les petits producteurs et travailleurs en Afrique, Asie, Amérique latine et Caraïbes sont parmi ceux qui sont les plus marginalisés par le système commercial mondial. Cas unique dans les systèmes de certification, chez Fairtrade les producteurs sont inclus dans toutes les prises de décision. Ils disposent de **50% des voix** lors de l'assemblée générale et sont consultés au cours du processus d'élaboration de nouveaux standards et politiques Fairtrade.

FORMATIONS - WOMEN'S SCHOOL OF LEADERSHIP

La « Women's School of Leadership » est un programme de Fairtrade en vue de l'autonomisation des femmes.

Les femmes, tout comme les hommes, qui y participent acquièrent des compétences dans les domaines de la finance, de la négociation et de la prise de décision. Écoutez les femmes témoigner en scannant le QR-Code :



LE RÔLE DES FEMMES AU CŒUR DU SYSTÈME FAIRTRADE

La **promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes** occupe une place importante dans les standards Fairtrade. Ainsi il est interdit « d'établir une distinction fondée [...] sur le sexe ou le statut matrimonial. » De même, « des mots, des gestes ou un contact physique sexuellement intimidants » sont strictement interdits. Les travailleuses et les employées ont droit à une protection de la maternité, à des protections sociales et à des prestations sociales volontaires.

La **prime Fairtrade constitue un des moyens pour parvenir à plus d'égalité**. Certaines coopératives la dirigent en partie spécifiquement vers des projets réalisés par des femmes. Elles peuvent ainsi prendre l'initiative, bénéficier de moyens financiers et devenir plus indépendantes. Ainsi, 470 femmes ont créé en 2014 en Indonésie la première coopérative de café 100% féminine.

ACCÈS AU MICROCRÉDIT, EXEMPLE COOP. FEDECOCAGUA

Pour de nombreux petits producteurs, l'accès aux crédits relève du défi. **La certification Fairtrade est souvent un pas important permettant d'obtenir plus facilement un financement** ou des contacts vers des institutions de microfinance.

La coopérative guatémaltèque Fedecocagua a inauguré un programme d'octroi de micro crédits à faible taux d'intérêt. Les agriculteurs bénéficient dès lors d'une rallonge qui leur permet de tenir jusqu'à la prochaine récolte. Ces mesures d'aide s'adressent tout particulièrement aux femmes sous formes de prêts de petits montants qui doivent leur permettre de fonder leur propre entreprise.

Les coopératives peuvent aussi demander auprès de l'importateur un préfinancement à hauteur de 60 %.



Article communiqué par l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg

An die Sportlerinnen und Sportler der Gemeinde Mamer



Aufruf an alle Sportlerinnen und Sportler, die während der Spielzeit 2020-2021 und 2021-2022 bemerkenswerte sportliche Leistungen auf nationaler oder internationaler Ebene erzielt haben.

Erfüllen Sie eines der untenstehenden Kriterien, bitten wir Sie, Ihre erzielten Resultate inklusive digitale Fotos anhand des beigefügten Formulars **bis spätestens den 01.09.2022** Herrn Marc Feltgen (mfeltgen@specialolympics.lu), 36, Roudewe L-8264 Mamer, Mitglied der Sport- und Freizeitkommission, mitzuteilen. Alle sportlichen Resultate bis zum 31. August 2022 werden berücksichtigt. Spätere Resultate werden auf das Jahr 2023 übernommen.

Der Empfang findet am Freitag, den 29. November 2019 um 19.30 Uhr im Festsaal des Mamer Schloss statt.

KRITERIEN:

1) Einzelsportarten

- Einer der ersten 3 Plätze bei Luxemburger Meisterschaften (alle Alterskategorien);
- Personen welche einen nationalen oder internationalen Rekord in der laufenden Spielzeit erstellt haben (alle Alterskategorien);
- Personen, welche eine außergewöhnliche Leistung bei einem nationalen oder internationalen Wettbewerb erzielt haben.

2) Mannschaftssportarten

- Luxemburger Meister oder Vizemeister (alle Alterskategorien);
- Pokalfinalist national (alle Alterskategorien);
- Aufstieg in eine höhere Spielklasse (alle Alterskategorien);

- Mannschaften, welche eine außergewöhnliche Leistung bei einem nationalen oder internationalen und von einem Verband organisierten Wettbewerb erzielt haben.

3) Zugehörigkeit zu einer Nationalauswahl oder Nationalmannschaft

Alle Alterskategorien.

4) Verdienstvolle Vereinsmitglieder

Jedes Vorstandsmitglied welches während 10 Jahren das Amt des Präsidenten, des Kassiers oder des Schriftführers eines gleichen Vereins bekleidet hat oder jedes Mitglied des Vorstands eines Sportsvereines während mindestens 15 Jahren.

5) Ehrentitel

Auf Vorschlag der Sport- und Freizeitkommission kann ein Ehrentitel verliehen werden an jene Person welche durch ihren bemerkenswerten Einsatz als Sportler oder Vorstandsmitglied zur Ausübung, Förderung und Entwicklung des Sports im Allgemeinen auf lokaler, nationaler oder internationaler Ebene beigetragen hat

Die Kommission behält sich das Recht, ebenfalls Kandidaturen, welche die Kriterien nicht erfüllen, zu berücksichtigen, wenn ihrer Meinung nach eine außergewöhnliche Leistung vorliegt. Dies gilt besonders auch für den Behinderten- und Freizeitsport.

Guy Dauphin
Präsident

Tom Biesdorf
Sekretär

Aux sportives et sportifs de la commune de Mamer



Le présent appel s'adresse à toutes les sportives et sportifs de la commune qui, pendant les saisons 2020-2021 et 2021-2022, ont réalisé des performances remarquables sur le plan sportif national ou international.

Si vous remplissez au moins un des critères définis ci-dessous, nous vous serions reconnaissants de nous faire parvenir vos résultats en renvoyant le formulaire annexé ainsi que des photos digitales à M. Marc Feltgen (mfeltgen@specialolympics.lu), 36, Roudewe L-8264 Mamer, membre de la « Commission des sports et des Loisirs » **pour le 1^{er} septembre 2022 au plus tard**. Seront pris en compte les résultats sportifs jusqu'au 31 août 2022. Les résultats postérieurs seront imputés à l'année 2023.

La réception organisée en l'honneur des meilleurs sportives et sportifs aura lieu le vendredi, 29 novembre 2019 à 19.30 heures dans la grande salle du Centre culturel Kinneksbond.

CRITERES :

1) Sports individuels

- une des 3 premières places lors du championnat luxembourgeois (toutes catégories d'âge) ;
- les personnes ayant réalisé un record national ou international pendant l'année de référence (toutes catégories d'âge) ;
- les personnes qui ont réalisé une performance remarquable lors d'une compétition d'envergure nationale ou internationale.

2) Sports collectifs

- Champion ou vice-champion du Luxembourg (toutes catégories d'âge) ;
- Finaliste d'une coupe nationale (toutes catégories d'âge) ;
- Montée vers une division ou une classe supérieure (toutes catégories d'âge) ;

- Les équipes ayant réalisé une performance remarquable lors d'une compétition fédérale d'envergure nationale ou internationale et organisée par une fédération.

3) Toute personne faisant partie d'une sélection nationale ou équipe nationale

Toutes catégories d'âge.

4) Dirigeants méritants

Tout dirigeant ayant occupé le poste de président, trésorier ou secrétaire au sein d'un même club pendant 10 ans au moins et tout membre du comité d'un club sportif pendant 15 ans au moins.

5) Titre honorifique

Sur proposition de la Commission des Sports et des Loisirs un titre honorifique récompensant une œuvre de vie entière dans le domaine du sport est décernée à toute personne, qui par ses engagements remarquables en tant que sportif actif ou dirigeant, a contribué d'une manière significative à la pratique, à la promotion et au développement du sport en général au niveau local, national ou international.

La Commission se réserve le droit d'accepter également certaines candidatures ne remplissant pas les critères, mais qui à son avis correspondent au critère de performance remarquable, notamment en ce qui concerne les domaines du « sport pour personnes ayant un handicap » ou du « sport-loisir ».

Guy Dauphin
Président

Tom Biesdorf
Secrétaire

Formulaire d'inscription

Aux sportives et sportifs de la commune de Mamer

Club

Personne de contact

Téléphone

E-Mail

Equipes		
Equipe (âge)	Performance	Photos

Sportif/ve(s) individuel/Ile(s)		
Sportif/ve (âge)	Performance	Photos

Veuillez indiquer le nom du candidat dans le nom de fichier de la photo digitale (p. ex. : Max Mustermann.jpg).

Toute candidature transmise après le 1er septembre 2022 sera refusée. Merci de votre compréhension.

Toutes les candidatures doivent parvenir avant le 15 septembre 2019 auprès de M. Marc Feltgen (mfeltgen@specialolympics.lu / 36, Roudewe L-8264 Mamer). Seront pris en compte les résultats sportifs jusqu'au 31 août 2022. Les résultats postérieurs seront imputés à l'année 2023.

Guy Dauphin
Président

Tom Biesdorf
Secrétaire



TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng



Téléchargez
l'application
et participez!



Mamer participe!
10.9. - 30.9.2022

Enregistrez-vous et participez!
tourduduerf.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics

FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !

**POLICE**
LÉTZEBURG

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

La période des congés approche et beaucoup de gens passent leurs vacances à l'étranger !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils de la Police :

LA MAISON SÉCURISÉE

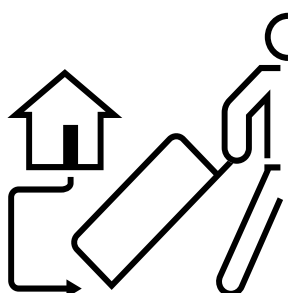
Vérifiez les dispositifs de sécurité de votre domicile :

- Verrouillez les portes et fenêtres.
- Mettez le système d'alarme en marche.
- Faites en sorte que votre maison paraisse habitée.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033
@ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg

AGENDA

AOÛT

Vendredi, le 19.08

Concert Afterwork : Rol an Marion

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Samedi, le 20.08

Concert Afterwork : Lisa an Jeannot

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Mercredi, le 24.08

Concert Afterwork : Roadrunners

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Vendredi, le 26.08

Concert Afterwork : Fränz : Swing meets Pop

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Samedi, le 27.08

Concert Afterwork : Vocals on Tour

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Mercredi, le 31.08

Concert Afterwork : Laurent Pierre Quinte

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill



SEPTEMBRE

Vendredi, le 02.09

Concert Afterwork : Singers unlimited

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Samedi, le 03.09

Concert Afterwork : Formas

🕒 17h30-19h30
📍 Parc Brill

Samedi, le 17.09

Cours de cuisine coréenne

📍 Centre culturel Capellen
👤 Mugunghwa Lëtzebuerg asbk



Vendredi et samedi,
le 23.09 et le 24.09

Porte Ouverte Club Haus am Brill

🕒 10h00
📍 Centre Culturel Capellen
👤 Club Haus am Brill

Dimanche, le 25.09

Quetschefest

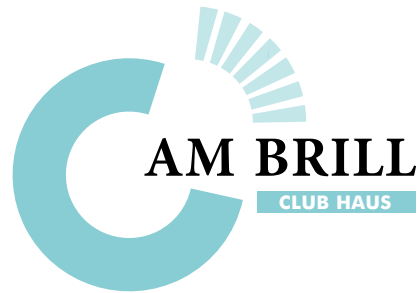
🕒 10h00
📍 Mamer Schloss
👤 BBC Mambra



29.09-03.10

Mamer 2022 : 33° Journée Maximaphile & Exposition "Barthel & Frantz"

📍 Mamer Schloss
👤 Cercle Philatélique Mamer



Porte ouverte

am **CLUB HAUS AM BRILL**

23. & 24. SEPTEMBER 2022

Kommt laanscht a verbréngt e flotte Moment mat eis
Mir freeën eis op Iech

EIS DIERE SINN OP :

- Freideg, den 23. September vun 14h00 bis 20h00 a
- Samschteg, de 24. September vun 10h00 bis 18h00

UM PROGRAMM STINN :

- Ausstellung vun de Wierker, déi eis Clienten an hire Coursen hiergestallt hunn
- Kaffisstuff a Buvette
- Leckeres vum Grill
- Verkaafsstänn :

Mam Erléis vun de Stännënnerstëtze mir zwee sozial Projeten :
« Perles de Syrie » an « Enfants de l'espoir »

STANDARD TÉLÉPHONIQUE

31 00 31-1

info@mamer.lu

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter

Lundi, mardi, jeudi et vendredi

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi :

8h00-11h30 • 13h30-19h00

Excepté la veille des jours fériés

DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF

Service secrétariat - affaires générales

Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal

E-mail : secretariat@mamer.lu

Nico BONTEMPS, secrétaire communal

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Laura GROBER

Tél. : 31 00 31-28

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG

Tél. : 31 00 31-34

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme

Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif

Muris HUREMOVIC

Tél. : 31 00 31-40

E-mail : muris.huremovic@mamer.lu

Christian MEYER

Tél. : 31 00 31-56

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Biergerzenter et service scolaire

Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire

Tél. : 31 00 31-48

E-mail : population@mamer.lu
servicescolaire@mamer.lu

Tom PLUNE, coordinateur du service

Tél. : 31 00 31-51

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats

Tél. : 31 00 31-37

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès

Tél. : 31 00 31-55

E-mail : claudio.spilman@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité

Tél. : 31 00 31-53

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

Kim LEIDI, organisation scolaire, transport scolaire

Tél. : 31 00 31-44

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

Ecole de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ

Tél. : 31 00 31-45

E-mail : claudio.lentz@mamer.lu

Service des relations publiques et culturel

Bulletin communal, site internet, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

Nathalie ROVATTI, relations publiques

Tél. : 31 00 31-54

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques

Tél. : 31 00 31-23

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques

Tél. : 30 00 31-24

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Serge BAUSCH, organisation d'événements

Tél. : 31 00 31-27

E-mail : serge.bausch@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements

Tél. : 31 00 31-36

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Gilles KONSBRUCK, organisation d'événements

Tél. : 31 00 31-27

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale

Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal

E-mail : egalite@mamer.lu

Bled BEKTESHI, chargé de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale

Tél. : 31 00 31-26

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale

Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu
serviceecrivainpublic@mamer.lu

Bled BEKTESHI

Tél. : 31 00 31-26

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'accueil, réservation de salles et cours organisés par la commune

Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours

E-mail : info@mamer.lu
cours@mamer.lu
reservations@mamer.lu

Kelly FERRING, réception

Tél. : 31 00 31-72

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par la commune

Tél. : 31 00 31-989

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales

Tél. : 31 00 31-33

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

Service informatique

Gestion du matériel et du réseau informatique

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC

Tél. : 31 00 31-43

E-mail : claudio.marx@mamer.lu

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31-91

E-mail : mediation@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER

Nico BONTEMPS, coordinateur du département financier

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service financier

Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, assurances - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-52

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-39

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Deborah SCHETTINI, subsides - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-25

E-mail : deborah.schettini@mamer.lu

Service des ressources humaines

Personnel communal, engagement d'étudiants

Tél. : 31 00 31-998

E-mail : rh@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-52

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-32

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

Claude LENTZ, gestionnaire des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-45

E-mail : claudio.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle
E-mail : recette@mamer.lu

Fernand MOUSEL, receveur communal
Coordinateur du département de la recette communale

Tél. : 31 00 31-42

E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Ricardo MORAIS

Tél. : 31 00 31-46

E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant
E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 691 31 35 43

E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 621 55 35 58

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal

Tél. : 621 55 35 59

E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

CONCIERGERIE MAMER SCHLASS

Tél. : 31 00 31-30

E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Service technique

Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés
E-mail : stc@mamer.lu

Laurent HANSEN, coordinateur du département technique

Tél. : 31 00 31-65

E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-38

E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-61

E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux

Tél. : 31 00 31-66

E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-64

E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-86

E-mail : claud.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation

Tél. : 31 00 31-73

E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation

Tél. : 31 00 31-67

E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

Tél. : 31 00 31-68

E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations

Tél. : 31 00 31-38

E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité

E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, chargé à l'environnement à l'énergie et à la mobilité

Tél. : 31 00 31-58

E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Service de la régie communale

Claude DE LA HAMETTE, préposé

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé

Tél. : 621 31 35 44

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles

E-mail : urbanisme@mamer.lu

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département urbanisme et aménagement du territoire

Tél. : 31 00 31-62

E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

Filipe Guterres, service de l'urbanisme

Tél. : 31 00 31 - 71

E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

Fernand CIEOL, autorisations de construire

Tél. : 31 00 31-57

E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme - informations générales

Tél. : 31 00 31 83

E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux

9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

Tél. : 621 25 35 09

9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

Tél. : 31 18 97

1, rue de Bertrange, Mamer

E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen

51, route d'Arlon, Capellen

Centre Culturel Kinneksbond

Tél. : 26 395-100

42, route d'Arlon, Mamer

E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)
70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

Tél. : 31 00 31-30

5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

Tél. : 26 115-1

5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours **Tél. : 112**

Urgences Police **Tél. : 113**

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort

Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier

Tél. : 691 313 577

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

Tél. : 26 11 37-1

E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

Tél. : 30 00 01

E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau **Tél. : 31 00 31-81**

École fondamentale Campus Kinneksbond

Marc BRAUN, secrétariat

Tél. : 26395-600

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen

Marc THILL, secrétariat

Tél. : 26 395-701

E-mail : marc.thill@mamerschoulen.lu

B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre

Tél. : 31 00 31-74

31 70 43 téléphone privé

E-mail : gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin

Tél. : 31 00 31-75

621 282 213 téléphone privé

E-mail : roger.negri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin

Tél. : 31 00 31-76

621 541 408 téléphone privé

E-mail : luc.feller@mamer.lu

Collège des bourgmestre et échevins (sur rendez-vous)

Tél. : 31 00 31-1



Le Carsharing dans votre commune.



Plus d'infos sur www.flex.lu

